

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

15 juillet 2013

**PROJET DE LOI**  
**portant création d'un tribunal**  
**de la famille et de la jeunesse**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION  
DE LA JUSTICE  
PAR  
MMES **Sabien LAHAYE-BATTHEU**  
ET **Laurence MEIRE**

SOMMAIRE

	Page
I. Exposé introductif .....	3
II. Discussion générale.....	3
III. Discussion des articles.....	6
IV. Votes.....	34

Documents précédents:

Doc 53 **0682/ (2010/2011)**:  
019: Projet amendé par le Sénat.  
020: Amendements.

**Voir aussi:**

022: Texte adopté par la commission.

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

15 juli 2013

**WETSONTWERP**  
**betreffende de invoering**  
**van een familie- en jeugdrechtbank**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE  
VOOR DE JUSTITIE  
UITGEBRACHT DOOR  
DE DAMES **Sabien LAHAYE-BATTHEU**  
EN **Laurence MEIRE**

INHOUD

	Blz.
I. Inleidende uiteenzetting .....	3
II. Algemene bespreking.....	3
III. Artikelsgewijze bespreking.....	6
IV. Stemmingen .....	34

Voorgaande documenten:

Doc 53 **0682/ (2010/2011)**:  
019: Ontwerp geamendeerd door de Senaat.  
020: Amendementen.

Zie ook:

022: Tekst aangenomen door de commissie.

**Composition de la commission à la date de dépôt du rapport/  
Samenstelling van de commissie op de datum van indiening van het verslag**

Président/Voorzitter: Kristien Van Vaerenbergh

**A. — Titulaires / Vaste leden:**

N-VA	Sophie De Wit, Koenraad Degroote, Sarah Smeyers, Kristien Van Vaerenbergh
PS	Mohammed Jabour, Laurence Meire, André Perpète, Özlem Özen
CD&V	Sonja Becq, Raf Terwingen
MR	Philippe Goffin, Marie-Christine Marghem
sp.a	Renaat Landuyt
Ecolo-Groen	Stefaan Van Hecke
Open Vld	Carina Van Cauter
VB	Bert Schoofs
cdH	Christian Brotcorne

**B. — Suppléants / Plaatsvervangers:**

Siegfried Bracke, Daphné Dumery, Theo Francken, Miranda Van Eetvelde, Ben Weyts
Karine Lalieux, Yvan Mayeur, N
Stefaan De Clerck, Gerald Kindermans, Liesbeth Van der Auwera
Corinne De Permentier, Denis Ducarme, Charles Michel
Rosaline Mouton, Peter Vanvelthoven
Juliette Boulet, Fouad Lahssaini
Patrick Dewael, Sabien Lahaye-Battheu
Gerolf Annemans, Peter Logghe
Joseph George, Benoît Lutgen

**C. — Membre sans voix délibérative / Niet-stemgerechtigd lid:**

INDEP-ONAFH Laurent Louis

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
VB	:	Vlaams Belang
cdH	:	centre démocrate Humaniste
FDF	:	Fédéralistes Démocrates Francophones
LDD	:	Lijst Dedecker
MLD	:	Mouvement pour la Liberté et la Démocratie
INDEP-ONAFH	:	Indépendant-Onafhankelijk

<b>Abréviations dans la numérotation des publications:</b>	<b>Afkortingen bij de nummering van de publicaties:</b>
DOC 53 0000/000: Document parlementaire de la 53 <sup>e</sup> législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000: Parlementair document van de 53 <sup>e</sup> zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA: Questions et Réponses écrites	QRVA: Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV: Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)	CRIV: Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV: Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV: Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV: Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV: Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN: Séance plénière	PLEN: Plenum
COM: Réunion de commission	COM: Commissievergadering
MOT: Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT: Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

<b>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</b>	<b>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</b>
Commandes: Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.lachambre.be courriel : publications@lachambre.be	Bestellingen: Natieplein 2 1008 Brussel Tel. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.dekamer.be e-mail : publicaties@dekamer.be

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a consacré sa réunion du 9 juillet 2013 à la discussion du présent projet de loi, tel qu'amendé par le Sénat (DOC 53 0682/019).

## I. — EXPOSÉ INTRODUCTIF

*Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Justice*, constate que l'idée d'instaurer un tribunal de la famille n'est pas neuve: elle date déjà de l'époque des gouvernements-Tindemans. Elle a figuré parmi les priorités de bien des partis, et a été abordée lors de bien des législatures. Le projet amendé par le Sénat devrait apporter la touche finale à ce processus.

La ministre ne reviendra ni sur le trajet parlementaire des propositions de loi initiales, devenues entre-temps projet de loi, ni sur l'importance de cette juridiction en tant que telle. Elle qualifie toutefois la modification du paysage judiciaire d'historique. Il y a d'ailleurs selon la ministre un lien entre le présent projet amendé par le Sénat, le projet de loi portant réforme des arrondissements judiciaires et modifiant le Code judiciaire en vue de renforcer la mobilité des membres de l'ordre judiciaire (DOC 53 2858/001 et 002) et le projet de loi modifiant les dispositions du Code judiciaire relatives à la discipline (DOC 53 2790/007).

De même que toute famille partage avec les autres des caractéristiques uniques et communes, le tribunal amené à connaître de l'ensemble du contentieux afférent à la famille devient unique et commun. Lorsque la famille traverse des périodes difficiles, un juge spécialisé dans la résolution de ce type de conflits doit pouvoir intervenir.

## II. — DISCUSSION GÉNÉRALE

*M. Stefaan De Clerck (CD&V)* tient à ce que le long trajet parcouru dans la création d'un tribunal de la famille parvienne à son terme. Discussions et concertations n'ont pas manqué.

Les compétences spécifiques des magistrats du tribunal précité permettront une meilleure homogénéité du traitement des demandes qui leur seront soumises. Ces demandes appartiendront à l'ensemble du spectre des matières familiales. Le projet amendé par le Sénat applique à juste titre le principe de spécialisation qui

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft dit aldus door de Senaat geamendeerde wetsontwerp (DOC 53 0682/019) besproken tijdens haar vergadering van 9 juli 2013.

## I. — INLEIDENDE UITEENZETTING

*Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Justitie*, constateert dat het idee om een familierechtbank op te richten niet nieuw is: het dateert al uit de tijd van de regering-Tindemans. Het stond op het prioriteitenlijstje van heel wat partijen en is aan bod gekomen tijdens tal van regeringsperiodes. Met dit door de Senaat geamendeerde wetsontwerp zou dit proces nu zijn *finishing touch* moeten krijgen.

De minister zal niet terugkomen op de ontstaansgeschiedenis van de oorspronkelijke wetsvoorstellen die inmiddels wetsontwerp zijn geworden, noch op het belang van dat rechtscollege als dusdanig. Niettemin bestempelt zij de verandering van het gerechtelijk landschap als historisch. Volgens de minister is er trouwens een verband tussen dit door de Senaat geamendeerde wetsontwerp, het wetsontwerp tot hervorming van de gerechtelijke arrondissementen en tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek met het oog op een grotere mobiliteit van de leden van de rechterlijke orde (DOC 53 2858/001 en 002) en het wetsontwerp tot wijziging van de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de tucht (DOC 53 2790/007).

Net zoals elke familie uniek is, maar gemeenschappelijke kenmerken deelt met andere families, wordt de rechtbank die kennis moet nemen van alle familiegeschillen uniek maar deelt ze gemeenschappelijke kenmerken met andere rechtbanken. Wanneer de familie moeilijke tijden doormaakt, moet een in de beslechting van dergelijke geschillen gespecialiseerde rechter kunnen optreden.

## II. — ALGEMENE BESPREKING

*De heer Stefaan De Clerck (CD&V)* wenst dat het lange traject dat bij de oprichting van een familierechtbank is doorlopen, eindelijk zijn beslag krijgt. Het heeft niet ontbroken aan besprekingen en overleg.

De specifieke bevoegdheden van de magistraten van voormelde rechtbank zullen voor een grotere samenhang zorgen in de behandeling van de hun voorgelegde vorderingen. Die vorderingen zullen het hele spectrum aan familieaangelegenheden bestrijken. Het door de Senaat geamendeerde wetsontwerp past terecht het

figure en filigrane du projet de loi portant réforme des arrondissements judiciaires et modifiant le Code judiciaire en vue de renforcer la mobilité des membres de l'ordre judiciaire (DOC 53 2858/001 et 002).

Pour autant, le projet tel qu'amendé par le Sénat n'est pas parfait. Le membre annonce qu'il sera encore nécessaire d'affiner ce texte.

*M. Christian Brotcorne (cdH)* espère une clôture rapide de ce dossier. La création du tribunal de la famille est l'un des éléments fondamentaux du volet "Justice" de la déclaration gouvernementale fédérale. Cette création procède d'une initiative parlementaire. Elle intervient selon le membre au bon moment, lorsque le paysage judiciaire est redessiné dans sa totalité et que la discipline des membres du pouvoir judiciaire est réformée.

Le tribunal de la famille est souhaité par l'ensemble des professionnels du droit. Cette juridiction est essentielle non seulement pour les couples mais aussi et surtout pour les enfants. La situation actuelle, qui se caractérise par un extrême morcellement des compétences en la matière, ne saurait être tolérée plus longtemps. Le projet amendé par le Sénat est donc le gage d'une simplification, d'une plus grande accessibilité, d'un coût de la justice moins élevé et d'une efficacité accrue des juridictions.

*M. Fouad Lahssaini (Ecolo-Groen)* se réjouit avec son groupe de la finalisation proche de ce dossier. Son groupe a d'ailleurs joué un rôle actif à la rédaction des textes, particulièrement au cours de la 52<sup>e</sup> législature.

L'intervenant regrette certaines des modifications apportées par le Sénat au projet de loi transmis à l'époque par la Chambre des représentants. Un dernier toilettage du texte lui semble donc indispensable. L'objectif du législateur doit résider en un régime légal opérationnel, utile pour les familles, lisible et compréhensible par tous les destinataires.

*Mme Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld)* rappelle que le pouvoir législatif a récemment adopté plusieurs législations modernisant le contentieux familial: réforme du divorce, saisine permanente des tribunaux de la jeunesse, traitement de certaines affaires à huis clos, objectivation du calcul des pensions alimentaires, etc. La création d'un tribunal de la famille et de la jeunesse fut traitée en parallèle.

specialisatiebeginsel toe dat voorop staat bij het wetsontwerp tot hervorming van de gerechtelijke arrondissementen en tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek met het oog op een grotere mobiliteit van de leden van de rechterlijke orde (DOC 53 2858/001 en 002).

Het aldus door de Senaat geamendeerde wetsontwerp is echter niet volmaakt. Het lid kondigt aan dat deze tekst nog zal moeten worden bijgeviuld.

*De heer Christian Brotcorne (cdH)* hoopt dat dit dossier snel wordt afgerond. De oprichting van een familierechtbank is een van de fundamentele aspecten van het onderdeel "Justitie" van de federale regeringsverklaring. Die oprichting vloeit voort uit een parlementair initiatief. Volgens het lid komt ze gelegen, namelijk op een tijdstip waarop het gerechtelijk landschap integraal wordt hertekend en de tucht van de personeelsleden van de rechterlijke macht wordt hervormd.

Alle juridische beroepsbeoefenaars zijn vragende partij voor een familierechtbank. Dat rechtcollege is niet alleen essentieel voor de paren maar ook voor de kinderen. De huidige situatie, die wordt gekenmerkt door een extreme versnippering van de bevoegdheden dienaangaande, mag niet langer worden getolereerd. Het door de Senaat geamendeerde wetsontwerp staat dus borg voor vereenvoudiging, een betere toegankelijkheid, een lagere kostprijs van het gerecht en een grotere doeltreffendheid van de rechtscolleges.

*De heer Fouad Lahssaini (Ecolo-Groen)* is samen met zijn fractie tevreden over de nakende afronding van dit dossier. Zijn fractie heeft trouwens een actieve rol gespeeld bij de redactie van de teksten, in het bijzonder tijdens de 52<sup>ste</sup> zittingsperiode.

De spreker betreurt sommige van de wijzigingen die de Senaat heeft aangebracht in het toentertijd door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden wetsontwerp. Volgens hem moet de tekst dus voor de laatste maal worden opgeschoond. Het streefdoel van de wetgever moet bestaan in een operationele wettelijke regeling, die nuttig is voor de families alsook toegankelijk en bevattelijk is voor heel het doelpubliek.

*Mevrouw Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld)* herinnert eraan dat de rechterlijke macht onlangs verscheidene wetten heeft aangenomen om de beslechting van familiegeschillen te moderniseren: de hervorming van de echtscheiding, de permanente aanhangigmaking bij de jeugdrechtbanken, de behandeling van sommige zaken met gesloten deuren, de objectivering van de berekening van de uitkeringen tot onderhoud enzovoort. De oprichting van een familierechtbank en een jeugdrechtbank werd tegelijkertijd aangepakt.

Actuellement, les affaires familiales et de jeunesse sont éparpillées entre plusieurs juridictions: justice de paix, juge du divorce, président du tribunal de première instance en référé, tribunal de la jeunesse, etc. Le trajet judiciaire d'un dossier ne répond souvent à aucune logique. L'institution d'un tribunal unique simplifie grandement ce trajet judiciaire.

Pour l'oratrice et son groupe, les chambre de règlement à l'amiable sont un aspect important de la réforme. Autant que possible, une solution négociée, non conflictuelle, doit être recherchée. Pour favoriser de tels règlements à l'amiable, les parties doivent avoir un accès rapide à un juge pouvant les entériner.

Pour *M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen)*, le traitement parlementaire du projet de loi a transmis au Sénat avait été un exemple de collaboration constructive entre majorité et opposition. L'intervenant espère qu'il en ira de même avec le projet amendé par le Sénat.

Les modifications apportées par la deuxième chambre ne sont pas toujours heureuses. Par exemple, les chambres de règlement à l'amiable ont été supprimées au niveau des cours d'appel. Le membre le regrette. Des amendements sont d'ailleurs déjà annoncés. Deux autres modifications critiquées consistent en la suppression de l'assistance d'un avocat aux mineurs lors des procédures judiciaires et en certaines modalités de l'audition des mineurs.

Par contre, l'intervenant se réjouit de constater que la deuxième chambre a inclus dans le champ d'application du projet de loi les cohabitants de fait. L'orateur rappelle qu'il avait toujours défendu cette solution au cours des précédents travaux parlementaires.

*Mme Laurence Meire (PS)* s'associe aux membres qui se réjouissent de la finalisation de ce dossier, important pour toutes les familles. Elle assure que la collaboration sera constructive.

*Mme Kristien Van Vaerenbergh (N-VA)* souscrit au projet amendé par le Sénat, qui simplifie les procédures en créant une juridiction compétente pour l'ensemble des matières familiales et de jeunesse. Le justiciable, à l'heure actuelle, est parfois perdu dans les méandres des compétences respectives des juridictions. L'intervenante approuve également la place réservée

Momenteel zijn de familiezaken en de jeugdzaken versnipperd over verscheidene gerechten: het vrede-gerecht, de echtscheidingsrechter, de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg in kort geding, de jeugdrechtbank enzovoort. Het gerechtelijk traject van een dossier verloopt vaak volstrekt onlogisch. De oprichting van één enkele rechtbank vereenvoudigt het gerechtelijk traject in hoge mate.

Volgens de sprekerster en haar fractie zijn de kamers voor minnelijke schikking een belangrijk aspect van de hervorming. Er moet zoveel mogelijk worden gestreefd naar een door onderhandelingen tot stand gekomen oplossing waarover geen onenigheid bestaat. Om dergelijke minnelijke schikkingen mogelijk te maken, moeten de partijen snel toegang hebben tot een rechter die ze kan bekrachtigen.

Voor *de heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen)* was de parlementaire behandeling van het aan de Senaat overgezonden wetsontwerp een voorbeeld van constructieve samenwerking tussen de meerderheid en de oppositie. Hij hoopt dat het er op dezelfde wijze zal aan toegaan als voor het door de Senaat geamendeerde en teruggestuurde wetsontwerp.

De door de tweede kamer aangebrachte amendementen zijn niet altijd geslaagd. Zo zijn de kamers voor minnelijke schikking op het vlak van de hoven van beroep uit het ontwerp verdwenen. De spreker betreurt dat. Er worden trouwens al amendementen aangekondigd. Twee andere bekritiseerde wijzigingen zijn de afschaffing van de bijstand door een advocaat aan minderjarigen bij de gerechtelijke procedures, en bepaalde nadere regels voor het horen van minderjarigen.

De spreker stelt daarentegen met blijdschap vast dat de tweede kamer in het toepassingsgebied van het wetsontwerp ook bevoegd is voor de feitelijk samenwonenden. Hij herinnert eraan dat hij die oplossing tijdens de voorafgaande parlementaire werkzaamheden altijd had verdedigd.

*Mevrouw Laurence Meire (PS)* sluit zich aan bij de leden die zich verheugen in de voltooiing van dit dossier, dat voor alle gezinnen belangrijk is. Zij belooft dat de samenwerking constructief zal zijn.

*Mevrouw Kristien Van Vaerenbergh (N-VA)* onderschrijft het door de Senaat geamendeerde wetsontwerp, dat de procedures vereenvoudigt door een rechtbank op te richten die bevoegd is voor alle familie- en jeugdzaken. De rechtzoekende loopt soms verloren in de doolhof van de verschillende bevoegdheden van de rechtbanken. De sprekerster keurt ook de plaats goed die

aux conciliations et aux modes alternatifs de résolution des conflits familiaux.

Par contre, le tribunal de la famille aurait pu constituer une première étape vers le tribunal unique. Le gouvernement n'a cependant pas voulu poursuivre dans cette voie, comme en témoigne le projet de loi portant réforme des arrondissements judiciaires et modifiant le Code judiciaire en vue de renforcer la mobilité des membres de l'ordre judiciaire (DOC 53 2858/001 et 002).

L'adoption définitive du projet de loi amènera cependant le législateur à procéder à un travail d'harmonisation. D'une part, il faudra veiller à la concordance avec le projet de loi précité portant réforme des arrondissements judiciaires. D'autre part, il conviendra de tenir compte de la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine.

*M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen)* remarque d'ailleurs sur ce point que l'entrée en vigueur du présent projet de loi doit être simultanée à celle de la loi précitée du 17 mars 2013, dans la mesure où l'une des modifications apportées par cette loi concerne justement la compétence du juge de paix concernant certains mineurs, qui est destinée à être transférée au tribunal de la famille.

*La ministre* estime qu'il sera difficilement évitable de procéder ultérieurement par la voie de lois de réparation. La chronologie de l'adoption des différentes réformes ne permet pas de s'assurer entièrement de leur cohérence technique réciproque.

Sur le fond, la ministre prend note et se réjouit du soutien affiché par l'ensemble des membres.

### III. — DISCUSSION DES ARTICLES

#### Articles 1<sup>er</sup> et 2

L'article 1<sup>er</sup> du projet amendé par le Sénat définit la compétence constitutionnelle.

L'article 2 du même projet apporte une correction technique à l'article 54 du Code civil.

Ces dispositions n'appellent aucun commentaire.

wordt ingeruimd voor de verzoeningen en de alternatieve wijzen om familiegeschillen te beslechten.

De familierechtbank had daarentegen een eerste stap kunnen zijn naar een eenheidsrechtbank. De regering is op dat spoor echter niet verder willen gaan, zoals blijkt uit het wetsontwerp tot hervorming van de gerechtelijke arrondissementen en tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek met het oog op een grotere mobiliteit van de leden van de rechterlijke orde (DOC 53 2858/001 en 002).

De definitieve aanneming van het wetsontwerp zal de wetgever er niettemin toe leiden het werk te harmoniseren. Enerzijds zal men moeten toezien op de samenhang met het voornoemde wetsontwerp tot hervorming van de gerechtelijke arrondissementen. Anderzijds zal men rekening moeten houden met de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid.

*De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen)* merkt dienaangaande op dat de inwerkingtreding van dit wetsontwerp moet samenvallen met die van de wet van 17 maart 2013, aangezien één van de door die wet aangebrachte wijzigingen precies betrekking heeft op de bevoegdheid van de vrederechter voor bepaalde minderjarigen, die bestemd is om naar de familierechtbank te worden overgebracht.

Volgens *de minister* zal moeilijk kunnen worden vermeden dat later via herstellwetten moet worden gewerkt. Mede door de chronologie van de aanneming van de verschillende hervormingen kan het zijn dat de onderlinge technische samenhang ervan niet helemaal gegarandeerd is.

Inhoudelijk neemt de minister nota van en verheugt zij zich in de steun van alle leden.

### III. — ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

#### Artikelen 1 en 2

Artikel 1 van het door de Senaat geamendeerde wetsontwerp definieert de grondwettelijke bevoegdheid.

Artikel 2 van dat ontwerp brengt in artikel 54 van het Burgerlijk Wetboek een technische correctie aan.

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

## Art. 3

L'article 3 du projet amendé par le Sénat apporte une modification à l'article 63, § 4, alinéa 4, du Code civil, par laquelle la compétence de statuer sur le refus de l'officier de l'état civil de dresser l'acte de déclaration ou l'acte de mariage, en raison du défaut de dépôt de certains documents, est conférée au nouveau tribunal de la famille, au lieu du tribunal de première instance.

*M. Christian Brotcorne (cdH) et consorts* introduisent l'amendement n° 266 (DOC 53 0682/020), qui vise toutefois à omettre cette disposition du projet de loi.

Selon M. Christian Brotcorne (cdH), auteur principal de l'amendement, cette disposition alourdit inutilement le fonctionnement du nouveau tribunal de la famille. La création d'un greffe spécifique à ce tribunal en compliquerait le fonctionnement.

## Art. 4 à 54

Les articles 4 à 54 du projet amendé par le Sénat apportent des modifications à différentes dispositions du Code civil.

Ces dispositions n'appellent aucun commentaire.

## Art. 54/1

*M. Christian Brotcorne (cdH) et consorts* introduisent l'amendement n° 267 (DOC 53 0682/020), qui apporte une modification à l'article 361-2 du Code civil, par laquelle il appartiendra désormais au greffe du tribunal de première instance de transmettre une copie le jugement sur l'aptitude de l'adoptant ou des adoptants, le jugement renouvelant l'aptitude à adopter et le rapport visé à l'article 1231-32 ou 1231-33/6 du Code judiciaire à l'autorité centrale fédérale.

Selon M. Christian Brotcorne (cdH), auteur principal de l'amendement, cette compétence n'est pas attribuée à un greffe du tribunal de la famille, dès lors que la création d'un tel greffe compliquerait le fonctionnement du tribunal au lieu de le simplifier. Le greffe du tribunal de la jeunesse devrait plutôt être réservé aux compétences du juge de la jeunesse en matière de protection de la jeunesse.

## Art. 3

Dit artikel brengt een wijziging aan in artikel 63, § 4, vierde lid, van het Burgerlijk Wetboek, waarbij de bevoegdheid om te oordelen over de weigering van een ambtenaar van de burgerlijke stand om de aangifte- of huwelijksakte op te stellen — omdat bepaalde documenten niet zijn overgelegd —, wordt toegekend aan de nieuwe familierechtbank in plaats van aan de rechtbank van eerste aanleg.

*De heer Christian Brotcorne (cdH) c.s.* dient amendement nr. 266 (DOC 53 0682/020) in, dat er echter toe strekt deze bepaling uit het wetsontwerp weg te laten.

Volgens de heer Christian Brotcorne (cdH), hoofdindienner van het amendement, zou deze bepaling de werking van de nieuwe familierechtbank onnodig bemoeilijken. De oprichting van een voor die rechtbank specifieke griffie zou de werking ervan bemoeilijken.

## Art. 4 tot 54

Deze artikelen brengen wijzigingen aan in verschillende bepalingen van het Burgerlijk Wetboek.

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

## Art. 54/1

*De heer Christian Brotcorne (cdH) c.s.* dient amendement nr. 267 (DOC 53 0682/020) in, dat ertoe strekt een wijziging aan te brengen in artikel 361-2 van het Burgerlijk Wetboek, waardoor het voortaan de griffie van de rechtbank van eerste aanleg toekomt een afschrift te sturen van het vonnis betreffende de geschiktheid van de adoptant of van de adoptanten, het vonnis tot verlenging van de geschiktheid om te adopteren en het verslag bedoeld in artikel 1231-32 of 1231-33/6 van het Gerechtelijk Wetboek aan de federale centrale autoriteit.

Volgens de heer Christian Brotcorne (cdH), hoofdindienner van het amendement, is die bevoegdheid niet toegewezen aan een griffie van de familierechtbank, aangezien de oprichting van een dergelijke griffie de werking van de rechtbank zou bemoeilijken in plaats van vergemakkelijken. De griffie van de jeugdrechtbank moet veeleer alleen zijn bestemd voor de bevoegdheden van de jeugdrechter inzake jeugdbescherming.

## Art. 55 à 83

Les articles 55 à 83 du projet amendé par le Sénat apportent des modifications à différentes dispositions du Code civil.

Ces dispositions n'appellent aucun commentaire.

Art. 83/1 et 83/2 (*nouveaux*)

*M. Christian Brotcorne (cdH) et consorts* introduisent les amendements n<sup>os</sup> 268 et 269 (DOC 53 0682/020), qui visent à remplacer, dans deux nouvelles dispositions, les articles 986 et 987 du Code civil.

M. Christian Brotcorne (cdH), auteur principal des amendements, indique en effet que l'article 83 du projet amendé par le Sénat abroge la mention de la peste à l'article 985 du Code civil. Désormais, cette disposition vise simplement la maladie contagieuse. Il est donc normal de maintenir les articles 986 et 987 du Code civil, plutôt que de les abroger, et de les adapter à la modification apportée à l'article 985 du même Code.

Dans la mesure, toutefois, où les articles 986 et 987 du Code civil sont maintenus dans le projet amendé par le Sénat, *Mme Kristien Van Vaerenbergh, présidente de la commission de la Justice*, constate que ces amendements sont sans objet.

*M. Christian Brotcorne (cdH)* retire alors les amendements n<sup>os</sup> 268 et 269.

## Art. 84 à 102

Les articles 84 à 100 du projet amendé par le Sénat apportent des modifications à différentes dispositions du Code civil. Les articles 101 et 102 du même projet apportent des modifications à différentes dispositions du Code judiciaire.

Ces dispositions n'appellent aucun commentaire.

## Art. 55 tot 83

De artikelen 55 tot 83 van het door de Senaat geamendeerde wetsontwerp strekken tot wijziging van diverse bepalingen van het Burgerlijk Wetboek.

Over deze bepalingen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 83/1 en 83/2 (*nieuw*)

*De heer Christian Brotcorne (cdH) c.s.* dient de amendementen nrs. 268 en 269 (DOC 53 0682/020) in. Ze strekken ertoe aan de hand van twee nieuwe bepalingen de artikelen 986 en 987 van het Burgerlijk Wetboek te wijzigen.

De heer Christian Brotcorne (cdH), hoofdindieners van de amendementen, geeft aan dat artikel 83 van het door de Senaat geamendeerde wetsontwerp ertoe strekt in artikel 985 van het Burgerlijk Wetboek de verwijzing naar de pest weg te laten; voortaan zou die bepaling alleen op de besmettelijke ziekten slaan. Het lijkt de indiener derhalve aangewezen de artikelen 986 en 987 van het Burgerlijk Wetboek te behouden — ze dus niet op te heffen —, en ze louter in overeenstemming te brengen met de wijziging die werd aangebracht aan artikel 985 van hetzelfde Wetboek.

*Mevrouw Kristien Van Vaerenbergh, voorzitter van de commissie van Justitie*, constateert echter dat deze amendementen niet langer nodig zijn, daar de artikelen 986 en 987 van het Burgerlijk Wetboek worden behouden in het door de Senaat geamendeerde wetsontwerp.

*De heer Christian Brotcorne (cdH)* trekt daarop de amendementen nrs. 268 en 269 in.

## Art. 84 tot 102

De artikelen 84 tot 100 van het door de Senaat geamendeerde wetsontwerp strekken tot wijziging van diverse bepalingen van het Burgerlijk Wetboek. De artikelen 101 en 102 van hetzelfde wetsontwerp strekken tot wijziging van diverse bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek.

Over deze bepalingen worden geen opmerkingen gemaakt.



## Art. 103

L'article 103 du projet amendé par le Sénat apporte des modifications à l'article 78 du Code judiciaire, qui concerne la composition des chambres du tribunal de première instance.

*M. Christian Brotcorne (cdH) et consorts* introduisent l'amendement n° 289 (DOC 53 0682/020), qui a pour objectif de simplifier la composition des chambres de règlement à l'amiable instituées par le projet de loi. Chaque chambre de ce type sera composée d'un juge unique ayant suivi la formation spécialisée dispensée par l'Institut de formation judiciaire.

## Art. 104

L'article 104 du projet amendé par le Sénat apporte des modifications à l'article 79 du Code judiciaire, qui concerne certaines désignations de juges au tribunal de première instance.

*M. Christian Brotcorne (cdH) et consorts* introduisent l'amendement n° 270 (DOC 53 0682/020), qui vise à introduire deux exceptions au principe suivant lequel la décision rendue par un juge ayant auparavant connu du litige alors qu'il siégeait dans une chambre de règlement à l'amiable, est nulle (nouvel article 79, alinéa 6, du Code judiciaire, tel que projeté). Cette décision resterait valable s'il s'agit d'une simple homologation d'un accord ou d'un procès-verbal de conciliation.

M. Christian Brotcorne (cdH), auteur principal de l'amendement, constate en effet que ces décisions ne requièrent qu'une intervention marginale du juge. L'interdiction doit viser les cas où un débat est développé devant le magistrat. Les deux exceptions participeraient donc d'une plus grande efficacité de la justice.

## Art. 105 à 109

Les articles 105 à 109 du projet amendé par le Sénat apportent diverses modifications aux articles 80, 88, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 90, 95 et 99*bis* du Code judiciaire, afférents au tribunal de première instance, au service et aux délégations de juges.

Ces dispositions n'appellent aucun commentaire.

## Art. 103

Artikel 103 van het door de Senaat geamendeerde wetsontwerp strekt tot wijziging van artikel 78 van het Gerechtelijk Wetboek, in verband met de samenstelling van de kamers van de rechtbank van eerste aanleg.

*De heer Christian Brotcorne (cdH) c.s.* dient amendement nr. 289 (DOC 53 0682/020) in. Het strekt ertoe de samenstelling van de bij het wetsontwerp ingestelde kamers voor minnelijke schikking te vereenvoudigen. Elke kamer voor minnelijke schikking zou bestaan uit een alleenrechtsprekende rechter, die de door het Instituut voor gerechtelijke opleiding verstrekte gespecialiseerde opleiding heeft gevolgd.

## Art. 104

Artikel 104 van het door de Senaat geamendeerde wetsontwerp strekt tot wijziging van artikel 79 van het Gerechtelijk Wetboek, in verband met sommige aanwijzingen van rechters in de rechtbank van eerste aanleg.

*De heer Christian Brotcorne (cdH) c.s.* dient amendement nr. 270 (DOC 53 0682/020) in. Het strekt ertoe te voorzien in twee uitzonderingen op het principe dat een "beslissing van een rechter die eerder van het geschil kennis heeft genomen terwijl hij zitting had in een kamer voor minnelijke schikking, nietig (is)" (het ontworpen nieuwe artikel 79, zesde lid, van het Gerechtelijk Wetboek). Die beslissing zou wél geldig blijven als het om de loutere homologatie van een akkoord of een proces-verbaal van verzoening gaat.

De heer Christian Brotcorne (cdH), hoofdindieners van het amendement, constateert dat dergelijke beslissingen immers een slechts beperkte inbreng van de rechter vergen. Het verbod mag derhalve alleen slaan op de gevallen waarbij voor de rechter een debat wordt aangevat. De beide uitzonderingen kunnen dus bijdragen tot een doeltreffender rechtsbedeling.

## Art. 105 tot 109

De artikelen 105 tot 109 van het door de Senaat geamendeerde wetsontwerp strekken tot diverse wijzigingen van de artikelen 80, 88, § 1, eerste lid, 90, 95 en 99*bis* van het Gerechtelijk Wetboek, in verband met de rechtbank van eerste aanleg, de dienstregeling en de aanwijzing van de rechters.

Over deze bepalingen worden geen opmerkingen gemaakt.

## Art. 110

L'article 110 du projet amendé par le Sénat remplace l'article 101 du Code judiciaire, qui concerne les formations des cours d'appel.

*M. Christian Brotcorne (cdH) et consorts* introduisent l'amendement n° 271 (DOC 53 0682/020), qui vise à compléter le nouvel article 101 du Code judiciaire, tel que projeté, par un alinéa imposant que la chambre spécialisée de règlement à l'amiable soit composée d'un membre de la cour désigné par cette chambre ayant suivi une formation spéciale dont le contenu sera déterminé par l'Institut de formation judiciaire. Une exception est toutefois prévue pour des cas exceptionnels et pour une durée maximale d'un an.

M. Christian Brotcorne (cdH), auteur principal de l'amendement, place cet amendement dans la droite ligne, entre autres, de l'amendement n° 289, déposé à l'article 103 du projet amendé par le Sénat. La formation spécialisée des magistrats est en effet partout recherchée.

## Art. 111

L'article 111 du projet amendé par le Sénat apporte une correction de référence à l'article 106, alinéa 1<sup>er</sup>, du Code judiciaire. Cette correction est la conséquence logique de l'article 110 du même projet.

Cette disposition n'appelle aucun commentaire.

## Art. 111/1 (nouveau)

*M. Christian Brotcorne (cdH) et consorts* introduisent l'amendement n° 272 (DOC 53 0682/020), qui vise à introduire dans une nouvelle disposition une modification de l'article 109*bis* du Code judiciaire, lequel répartit les causes entre chambres comprenant un ou trois conseillers à la cour. Le règlement à l'amiable ressortirait ainsi à la compétence d'une formation à un conseiller à la cour.

M. Christian Brotcorne (cdH), auteur principal de l'amendement, estime en effet qu'il serait contraire à l'esprit de la réforme d'imposer à une formation à trois conseillers à la cour de connaître de telles matières, qui

## Art. 110

Artikel 110 van het door de Senaat geamendeerde wetsontwerp strekt tot vervanging van artikel 101 van het Gerechtelijk Wetboek, in verband met de persoonsformaties van de hoven van beroep

*De heer Christian Brotcorne (cdH) c.s.* dient amendement nr. 271 (DOC 53 0682/020) in. Het strekt ertoe het ontworpen nieuwe artikel 101 van het Gerechtelijk Wetboek aan te vullen met een lid dat bepaalt dat de gespecialiseerde kamer voor minnelijke schikking moet bestaan uit een voor die kamer aangewezen lid van het hof dat een speciale opleiding heeft genoten, waarvan de inhoud wordt bepaald door het Instituut voor gerechtelijke opleiding. Er zou in uitzonderlijke gevallen echter wel in afwijkingen kunnen worden voorzien, voor een termijn van ten hoogste een jaar.

De heer Christian Brotcorne (cdH), hoofdindienaar van het amendement, geeft aan dat dit amendement in het verlengde ligt van onder meer amendement nr. 289 op artikel 103 van het door de Senaat geamendeerde wetsontwerp. Er moet immers overal worden gestreefd naar speciaal opgeleide magistraten.

## Art. 111

Artikel 111 van het door de Senaat geamendeerde wetsontwerp strekt ertoe de verwijzing in artikel 106, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek te corrigeren. Deze correctie vloeit voort uit artikel 110 van hetzelfde wetsontwerp.

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

## Art. 111/1 (nieuw)

*De heer Christian Brotcorne (cdH) c.s.* dient amendement nr. 272 (DOC 53 0682/020) in. Dit amendement strekt ertoe in een nieuw artikel 111/1 een wijziging aan te brengen in artikel 109*bis* van het Gerechtelijk Wetboek; dit artikel bepaalt de toewijzing van de zaken aan de kamers met één, dan wel met drie raadsheer in het hof. Aldus zou de minnelijke schikking ressorteren onder de bevoegdheid van een kamer met één raadsheer in het hof.

De heer Christian Brotcorne (cdH), hoofdindienaar van het amendement, meent dat het zou ingaan tegen de strekking van de hervorming een kamer met drie raadsheer in het hof te verplichten kennis te nemen

ne concernent que la conciliation des parties ou le renvoi vers des modes alternatifs de règlement des conflits.

*MM. Stefaan Van Hecke et Fouad Lahssaini (Ecolo-Groen)* introduisent l'amendement n° 295 (DOC 53 0682/020), qui poursuit le même objectif.

M. Fouad Lahssaini (Ecolo-Groen), coauteur de l'amendement, n'aperçoit pas pourquoi cette disposition a été omise par la deuxième chambre. Pour lui, cette décision n'est guère heureuse.

Dans la mesure où les deux amendements ont la même portée, M. Fouad Lahssaini (Ecolo-Groen) retire l'amendement n° 295.

#### Art. 112

L'article 112 du projet amendé par le Sénat apporte une correction de référence à l'article 113<sup>ter</sup> du Code judiciaire. Cette correction est la conséquence logique de l'article 110 du même projet.

Cette disposition n'appelle aucun commentaire.

#### Art. 113

L'article 113 du projet amendé par le Sénat complète l'article 138 du Code judiciaire, qui concerne l'exercice de l'action publique.

*M. Christian Brotcorne (cdH) et consorts* introduisent l'amendement n° 273 (DOC 53 0682/020), qui adapte cette disposition au déplacement des fonctions du ministère public à l'article 143 du Code judiciaire.

#### Art. 114

L'article 114 du projet amendé par le Sénat insère un nouveau § 1<sup>er</sup>/1 dans l'article 138<sup>bis</sup> du Code judiciaire, afférent à l'intervention du ministère public dans la procédure du tribunal de la famille.

Cette disposition n'appelle aucun commentaire.

van dergelijke zaken, aangezien ze louter betrekking hebben op de verzoening van de partijen, dan wel op de verwijzing naar alternatieve geschillenregelingen.

*De heren Stefaan Van Hecke en Fouad Lahssaini (Ecolo-Groen)* dienen amendement nr. 295 (DOC 53 0682/020) in, dat hetzelfde doel dient.

De heer Fouad Lahssaini (Ecolo-Groen), mede-indiener van voormeld amendement, begrijpt niet waarom de Senaat deze bepaling heeft weggelaten. Volgens hem was dat geen goede beslissing.

Aangezien de beide amendementen hetzelfde beogen, trekt de heer Fouad Lahssaini (Ecolo-Groen) amendement nr. 295 in.

#### Art. 112

Artikel 112 van het door de Senaat geamendeerde wetsontwerp strekt ertoe de verwijzing in artikel 113<sup>ter</sup> van het Gerechtelijk Wetboek te corrigeren. Deze correctie vloeit voort uit artikel 110 van hetzelfde wetsontwerp.

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

#### Art. 113

Artikel 113 van het door de Senaat geamendeerde wetsontwerp vervolledigt artikel 138 van het Gerechtelijk Wetboek, dat betrekking heeft op de uitoefening van de strafvordering.

*De heer Christian Brotcorne (cdH) c.s.* dient amendement nr. 273 (DOC 53 0682/020) in, dat dit artikel aanpast aan de verplaatsing van de functies van het openbaar ministerie naar artikel 143 van het Gerechtelijk Wetboek.

#### Art. 114

Artikel 114 van het door de Senaat geamendeerde wetsontwerp voegt een nieuwe paragraaf 1/1 in in artikel 138<sup>bis</sup> van het Gerechtelijk Wetboek, dat verband houdt met het optreden van het openbaar ministerie in de procedure voor de familierechtbank.

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 114/1 (*nouveau*)

*M. Christian Brotcorne (cdH) et consorts* introduisent l'amendement n° 291 (DOC 53 0682/020), qui apporte des modifications à l'article 143 du Code judiciaire. À titre principal, il est prévu que les fonctions du ministère public sont exercées par un ou plusieurs magistrats ayant suivi une formation spécialisée et désignés par le procureur général. À titre subsidiaire, il est prévu que ces fonctions peuvent être exercées, dans des circonstances exceptionnelles et pour une bonne administration de la justice, par un magistrat non formé, désigné par le procureur général, par décision motivée et pour une durée déterminée.

Pour M. Christian Brotcorne (cdH), auteur principal de l'amendement, la formation est un élément essentiel dans la procédure du tribunal de la famille. Une souplesse est toutefois nécessaire dans certains cas particuliers (maladies, congés, etc.). Cette logique est partagée par d'autres amendements.

## Art. 115

L'article 115 du projet amendé par le Sénat apporte plusieurs modifications à l'article 151 du Code judiciaire, organique des substituts du procureur du Roi.

*M. Christian Brotcorne (cdH) et consorts* introduisent l'amendement n° 292 (DOC 53 0682/020), qui apporte une exception au principe suivant lequel le procureur du Roi près le tribunal de la famille et de la jeunesse est assisté par un ou plusieurs magistrats du parquet ayant suivi une formation spécialisée: dans des circonstances exceptionnelles et pour une bonne administration de la justice, le procureur général peut désigner un magistrat non formé par décision motivée et pour une durée déterminée.

Pour M. Christian Brotcorne (cdH), auteur principal de l'amendement, la formation est un élément essentiel dans la procédure du tribunal de la famille. Une souplesse est toutefois nécessaire dans certains cas particuliers (maladies, congés, etc.). Cette logique est partagée par d'autres amendements.

Art. 114/1 (*nieuw*)

*De heer Christian Brotcorne (cdH) c.s.* dient amendement nr. 291 (DOC 53 0682/020) in, dat wijzigingen aanbrengt in artikel 143 van het Gerechtelijk Wetboek. In hoofdrde wordt bepaald dat de taken van het openbaar ministerie worden vervuld door één of meer magistraten die een gespecialiseerde opleiding heeft/hebben gevolgd en die door de procureur-generaal word(t) (en) aangewezen. In bijkomende orde wordt bepaald dat die taken — in uitzonderlijke omstandigheden en met het oog op een goede rechtsbedeling — kunnen worden uitgeoefend door een niet-opgeleide magistraat, die bij een met redenen omklede beslissing door de procureur-generaal voor een welbepaalde duur wordt aangewezen.

Volgens de heer Christian Brotcorne (cdH), hoofdindienner van het amendement, is de opleiding een wezenlijk element van de procedure voor de familierechtbank. In welbepaalde bijzondere gevallen (ziekte, vakantie enzovoort) moet echter een zekere soepelheid worden gehanteerd. Die visie wordt ook in andere amendementen ondersteund.

## Art. 115

Artikel 115 van het door de Senaat geamendeerde wetsontwerp brengt een aantal wijzigingen aan in artikel 151 van het Gerechtelijk Wetboek, dat betrekking heeft op de substituten-procureur des Konings.

*De heer Christian Brotcorne (cdH) c.s.* dient amendement nr. 292 (DOC 53 0682/020) in, dat voorziet in een uitzondering op het beginsel dat de procureur des Konings bij de familie- en de jeugdrechtbank wordt bijgestaan door één of meer parketmagistraten die een gespecialiseerde opleiding hebben gevolgd: in uitzonderlijke omstandigheden en ten bate van een goede rechtsbedeling kan de procureur-generaal bij een met redenen omklede beslissing een niet-opgeleide magistraat aanwijzen voor een bepaalde termijn.

Volgens de heer Christian Brotcorne (cdH), hoofdindienner van het amendement, is de opleiding een wezenlijk element van de procedure voor de familierechtbank. In welbepaalde bijzondere gevallen (ziekte, vakantie enzovoort) moet echter een zekere soepelheid worden gehanteerd. Die visie wordt ook in andere amendementen ondersteund.

## Art. 116 à 122

Les articles 116 à 122 du projet amendé par le Sénat apportent des modifications à différentes dispositions du Code judiciaire.

Ces dispositions n'appellent aucun commentaire.

Art. 122/1 et 122/2 (*nouveaux*)

*MM. Stefaan Van Hecke et Fouad Lahssaini (Ecolo-Groen)* introduisent les amendements n<sup>os</sup> 296 et 297 (DOC 53 0682/020), qui visent à réintroduire deux dispositions du projet de loi transmis par la Chambre et omises par le Sénat en vertu de son pouvoir d'évocation, à savoir les anciens articles 117 et 119 dudit projet (voy. DOC 53 0682/018).

Le nouvel article 122/1 vise à créer une chambre de règlement amiable au niveau de la cour d'appel. Le nouvel article 122/2 vise à énoncer clairement le droit des mineurs à bénéficier de l'assistance d'un avocat spécialisé.

*M. Fouad Lahssaini (Ecolo-Groen), coauteur de l'amendement*, renvoie aux précédentes discussions parlementaires et à la discussion générale du projet amendé par le Sénat.

## Art. 123

L'article 123 du projet amendé par le Sénat remplace l'article 565, alinéa 2, du Code judiciaire, qui organise un ordre de préférence dans le renvoi en cas de litispendance.

*M. Christian Brotcorne (cdH) et consorts* introduisent l'amendement n<sup>o</sup> 293 (DOC 53 0682/020), qui précise que le renvoi des causes s'opère par priorité devant les juridictions dont la compétence est exclusive.

## Art. 124 et 125

Les articles 124 et 125 du projet amendé par le Sénat apportent des corrections de renvoi aux articles 566, alinéa 1<sup>er</sup>, et 569 du Code judiciaire.

Ces dispositions n'appellent aucun commentaire.

## Art. 116 tot 122

De artikelen 116 tot 122 van het door de Senaat geamendeerde wetsontwerp brengen aan verscheidene bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek wijzigingen aan.

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 122/1 en 122/2 (*nieuw*)

*De heren Stefaan Van Hecke en Fouad Lahssaini (Ecolo-Groen)* dienen de amendementen nrs. 296 en 297 (DOC 53 0682/020) in, die ertoe strekken twee door de Kamer overgezonden en door de Senaat op grond van zijn evocatierecht weggelaten bepalingen van het wetsontwerp, namelijk de vroegere artikelen 117 en 119 van dat wetsontwerp (zie DOC 53 0682/018), opnieuw in te voeren.

Het nieuwe artikel 122/1 beoogt bij het hof van beroep een kamer voor minnelijke schikking op te richten. Het nieuwe artikel 122/2 is bedoeld om duidelijk te bepalen dat minderjarigen het recht hebben de hulp in te roepen van een gespecialiseerde advocaat.

*De heer Fouad Lahssaini (Ecolo-Groen), mede-indiener van het amendement*, verwijst naar de vroegere parlementaire besprekingen en naar de algemene bespreking van de door de Senaat geamendeerde ontwerp tekst.

## Art. 123

Artikel 123 van het door de Senaat geamendeerde wetsontwerp vervangt artikel 565, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek, dat een voorrang vaststelt voor de verwijzing in geval van aanhangigheid.

*De heer Christian Brotcorne (cdH) c.s.* dient amendement nr. 293 (DOC 53 0682/020) in, waarin bepaald wordt dat de zaken bij voorrang naar de rechtscolleges met een exclusieve bevoegdheid worden verwezen.

## Art. 124 en 125

De artikelen 124 en 125 van het door de Senaat geamendeerde wetsontwerp brengen in de artikelen 566, eerste lid, en 569 van het Gerechtelijk Wetboek verbeteringen aan de verwijzingen aan.

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

## Art. 126

L'article 126 du projet amendé par le Sénat insère un nouvel article 572bis dans le Code judiciaire. Cette disposition détermine les compétences matérielles du tribunal de la famille.

*Mme Kristien Van Vaerenbergh (N-VA)* demande si le texte de l'article 572bis précité, tel qu'il a été amendé par le Sénat, a pour conséquence que les litiges afférents aux cohabitants légaux sans enfants ne relèvent plus des compétences du tribunal de la famille.

*Mme Sonja Becq (CD&V)* répond que le Sénat a opté pour une formulation large: l'article 572bis, 3°, du Code judiciaire, tel que projeté concerne "des demandes des couples relatives à l'exercice de leurs droits ou à leurs biens, ainsi que des mesures provisoires qui s'y rapportent". Les cohabitants légaux sans enfants devraient rentrer dans le champ d'application de cette disposition.

*Mme Sonja Becq (CD&V)* et consorts introduisent cependant l'amendement n° 299 (DOC 53 0682/020), qui remplace le chef de compétence visé à l'article 572bis, 3°, du Code judiciaire, *ratione personae*: au lieu des demandes de "couples", il viserait les demandes de personnes mariées, de cohabitants légaux et de personnes cohabitant depuis au moins un an de manière ininterrompue et qui entretiennent un ménage commun. Un extrait du registre de la population peut constituer une présomption réfragable de cohabitation et de ménage commun.

*Mme Sonja Becq (CD&V)*, auteur principal de l'amendement, estime que l'amendement procède à une clarification. La nouvelle formulation s'inspire de la législation afférente aux droits de succession.

*M. Christian Brotcorne (cdH)* souscrit à cet amendement: la notion de "couple" n'est définie actuellement nulle part dans la législation. Elle générerait des contestations, entre autres, sur le moment à partir duquel on forme un tel "couple".

*Mme Kristien Van Vaerenbergh, présidente*, constate que certains couples décident en pleine connaissance de cause de ne pas rentrer dans le statut de personnes mariées ou de cohabitants légaux. Avec cet amendement, si le couple cohabite depuis plus d'un an et entretient un ménage commun, il rentre toutefois dans le champ d'application de la disposition examinée.

## Art. 126

Artikel 126 van het door de Senaat geamendeerde wetsontwerp voegt in het Gerechtelijk Wetboek een nieuw artikel 572bis in. Dit artikel bepaalt de materiële bevoegdheden van de familierechtbank.

*Mevrouw Kristien Van Vaerenbergh (N-VA)* vraagt of de tekst van het voornoemde, door de Senaat geamendeerde artikel 572bis, voor gevolg heeft dat de geschillen in verband met wettelijk samenwonenden zonder kinderen niet langer tot de bevoegdheid van de familierechtbank behoren.

*Mevrouw Sonja Becq (CD&V)* antwoordt dat de Senaat gekozen heeft voor een ruimere formulering: het ontworpen artikel 572bis, 3°, van het Gerechtelijk Wetboek betreft "*vorderingen van paren betreffende de uitoefening van hun rechten of betreffende hun goederen, alsook de voorlopige maatregelen die daarop betrekking hebben*". De wettelijk samenwonenden zonder kinderen zouden onder het toepassingsgebied van die bepaling moeten vallen.

*Mevrouw Sonja Becq (CD&V)* c.s. dient evenwel amendement nr. 299 (DOC 53 0682/020) in, dat de in artikel 572bis, 3°, van het Gerechtelijk Wetboek bedoelde bevoegdheidsgrond *ratione personae* vervangt: in plaats van de vorderingen van "paren" zou er sprake zijn van vorderingen van gehuwden, wettelijk samenwonenden en personen die ten minste één jaar ononderbroken samenwonen en een gemeenschappelijk huishouden voeren. Een uittreksel uit het bevolkingsregister kan als weerlegbaar vermoeden van samenwoning en het voeren van een gemeenschappelijk huishouden fungeren.

Volgens mevrouw Sonja Becq (CD&V), hoofdindieners van het amendement, zorgt het amendement voor een verduidelijking. De nieuwe formulering is geïnspireerd op de wetgeving inzake de successierechten.

*De heer Christian Brotcorne (cdH)* schaart zich achter dit amendement: het begrip "paar" wordt thans nergens in de wetgeving omschreven. Dit zal tot betwistingen leiden, onder meer over het tijdstip vanaf wanneer men een "paar" vormt.

*Mevrouw Kristien Van Vaerenbergh, voorzitter*, stelt vast dat sommige koppels er bewust voor kiezen niet onder het statuut van gehuwde personen of wettelijk samenwonenden te vallen. Dit amendement zorgt ervoor dat een koppel, als het meer dan een jaar samenwoont en een gemeenschappelijk huishouden voert, toch onder het toepassingsveld van de voorliggende bepaling valt.

L'oratrice demande s'il doit exister entre les membres du couple un lien affectif d'un ordre quelconque. Une fratrie résidant à la même adresse peut-elle constituer un "ménage commun"?

*Mme Sonja Becq (CD&V)* répond que la résidence à la même adresse, qui sera démontrée par un extrait des registres de la population, ne constitue qu'une présomption réfragable de cohabitation et de ménage commun. La preuve du contraire est admissible.

*La ministre* considère que l'extrait des registres de la population constitue un élément intéressant, dans la mesure où le chef de compétence acquiert de cette manière un caractère plus objectif. Toutefois se pose la question de savoir comment cet extrait sera joint au dossier. Les parties doivent-elles s'en procurer un? Ont-elles le choix de ne pas déposer d'extrait? Le tribunal lui-même va-t-il devoir procéder aux recherches?

*Mme Kristien Van Vaerenbergh (N-VA)* ajoute qu'en cas de conflit entre les cohabitants de fait, il faudra éplichter l'historique des extraits des registres de la population.

*Mme Marie Christine Marghem (MR) et consorts* introduisent l'amendement n° 305 (DOC 53 0682/020), qui développe trois branches:

1° dans une première branche, il remplace le chef de compétence visé à l'article 572bis, 3°, du Code judiciaire, *ratione personae*: il ne viserait plus que les demandes des époux et des cohabitants légaux;

2° dans une deuxième branche, il ajoute le chef de compétence des demandes en partage (10° nouveau);

3° dans une troisième branche, il apporte une autre exception au chef de compétence visé à l'article 572bis, 14°, du Code judiciaire, sur l'opposition faite par le père, la mère, l'adoptant ou le tuteur officieux au paiement à l'allocataire des prestations familiales, à savoir le cas où le juge de paix est compétent en vertu de l'article 594, 8°, du Code judiciaire.

En ce qui concerne la première branche, *Mme Marie Christine Marghem (MR)*, auteur principal de l'amendement, rappelle que les débats ont été nombreux à la Chambre des représentants afin de disposer d'un critère clair de compétence à l'article 572bis, 3°, du Code judiciaire. Le "couple" ne lui semble pas suffisamment clair à cet égard, comme en témoigne la lecture que

De spreekster vraagt of tussen de leden van het koppel enige affectieve band moet bestaan. Kunnen broers en zussen die op hetzelfde adres wonen een "gemeenschappelijk huishouden" vormen?

*Mevrouw Sonja Becq (CD&V)* antwoordt dat het wonen op hetzelfde adres, wat moet worden bewezen met een uittreksel uit het bevolkingsregister, slechts een weerlegbaar vermoeden van samenwoning en gemeenschappelijk huishouden is. Het bewijs van het tegendeel wordt aanvaard.

*De minister* vindt het uittreksel uit het bevolkingsregister een interessant gegeven, omdat de bevoegdheidsgrond zo aan objectiviteit wint. Toch rijst hierbij de vraag hoe dit uittreksel bij het dossier zal worden gevoegd. Moeten de partijen een uittreksel zien te verkrijgen? Mogen ze er ook voor kiezen geen uittreksel te bezorgen? Zal de rechtbank zelf opsporingswerk moeten doen?

*Mevrouw Kristien Van Vaerenbergh (N-VA)* voegt eraan toe dat, in geval van conflict tussen feitelijk samenwonenden, de oude uittreksels uit het bevolkingsregister zullen moeten worden uitgeplouzen.

*Mevrouw Marie-Christine Marghem (MR) c.s.* dient amendement nr. 305 (DOC 53 0682/020) in, dat op drie punten wijzigingen behelst:

1° een aanpassing van de in het ontworpen artikel 572bis, 3°, van het Gerechtelijk Wetboek omschreven bevoegdheids sfeer *ratione personae*: voortaan zou het enkel nog gaan om de vorderingen van echtgenoten en wettelijk samenwonenden;

2° een nieuwe bevoegdheid, te weten de vorderingen tot verdeling (het nieuwe 10°);

3° een bijkomende uitzondering op de bevoegdheids sfeer als omschreven in het ontworpen artikel 572bis, 14°, van het Gerechtelijk Wetboek, bij verzet van de vader, de moeder, de adoptant of de pleegvoogd tegen de uitbetaling van de gezinsbijslag aan de bijslagtrekkende; concreet gaat het om het geval waarin de vrede rechter bevoegd is krachtens artikel 594, 8°, van het Gerechtelijk Wetboek.

Wat het eerste punt betreft, brengt mevrouw Marie-Christine Marghem (MR), hoofdindienster van het amendement, in herinnering dat in de Kamer van volksvertegenwoordigers danig is gedebatteerd over een duidelijk bevoegdheids criterium voor artikel 572bis, 3°, van het Gerechtelijk Wetboek. Het begrip "couple" ("paar") lijkt haar in dat verband onvoldoende duidelijk; zij illustreert

l'oratrice donne de plusieurs définitions provenant de dictionnaires différents.

Le projet amendé par le Sénat repose la question de savoir s'il convient de donner des effets juridiques à une situation vécue par des personnes qui n'ont pas voulu donner de tels effets à leur union. Le législateur ne peut assimiler ainsi les "couples" non structurés légalement, les personnes mariées et les cohabitants légaux. L'absence de délimitation claire à la notion de "couple" fait naître des incertitudes. Celles-ci doivent être évitées.

Pour le membre, la compétence du tribunal de la famille ne s'impose nullement dans la résolution judiciaire des conflits des personnes qui ne sont ni mariées ni sous le statut de cohabitation légale. Le droit civil et le droit judiciaire actuels donnent déjà les moyens de liquider des situations d'indivision et de garantir la propriété des personnes.

En ce qui concerne la deuxième branche, *Mme Laurence Meire (PS)*, coauteur de l'amendement, n'aperçoit nulle part dans les travaux parlementaires au Sénat la justification de la suppression du chef de compétence concernant la liquidation et le partage. Cette suppression est d'autant moins justifiable que les magistrats qui composeront le tribunal de la famille seront spécialisés dans l'ensemble du droit familial.

Revenant sur la première branche de l'amendement, l'oratrice rejoint la préopinante: le "couple" n'est qu'une notion claire en apparence, en réalité dénuée de définition claire. Comme aucun critère n'est disponible sur le moment à partir duquel deux personnes peuvent être considérées comme formant un "couple" aux yeux de la loi, le législateur doit abandonner l'idée de régler cette situation. Le choix de ne pas se marier et de ne pas cohabiter sous un statut légal relève de la liberté individuelle. Il doit à ce titre être respecté par le législateur.

*Mme Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld)* partage ce point de vue. Les membres de son parti n'ont jamais soutenu les initiatives visant à regrouper sous les compétences du tribunal de la famille les conflits qui opposent les personnes mariées, les personnes sous statut de cohabitation légale et les cohabitants de fait. Pour l'oratrice, la liberté est un concept fondateur de la vie en société. Seul l'amendement n° 305 respecte ce principe.

dit door verschillende definities voor te lezen uit een hele reeks woordenboeken.

Het door de Senaat geamendeerde wetsontwerp brengt dit knelpunt opnieuw naar boven. Het doet de vraag rijzen of rechtsgevolgen moeten worden verbonden aan een concrete situatie waaraan de betrokkenen de hier bedoelde gevolgen niet hebben willen geven. Het gaat dus niet op dat de wetgever de niet wettelijk gestructureerde "paren", de gehuwden en de wettelijk samenwonenden zomaar met elkaar gelijkstelt. De vaagheid van het begrip "paar" leidt tot onzekerheid. Dat moet worden voorkomen.

De spreekster vindt dan ook dat de familierechtbank hoegenaamd niet bevoegd moet zijn voor de juridische beslechting van geschillen tussen mensen die noch gehuwd zijn, noch wettelijk samenwonen. Het vigerende burgerrecht en gerechtelijke recht bieden nu al de mogelijkheid uit onverdeeldheid te treden en het eigendomsrecht van personen veilig te stellen.

In verband met het tweede punt stelt *mevrouw Laurence Meire (PS)*, mede-indienster van het amendement, dat nergens in de parlementaire voorbereiding door de Senaat redenen worden opgegeven waarom de bevoegdheid van de rechter inzake vereffening en verdeling moet worden afgeschaft. Die afschaffing valt nog minder te begrijpen als men bedenkt dat de magistraten die de familierechtbank zullen vormen, gespecialiseerd zullen zijn in alle takken van het familierecht.

In verband met het eerste punt van het amendement is de spreekster het eens met de kritiek van de vorige spreekster op het begrip "couple" ("paar"); dat begrip is alleen maar ogenschijnlijk duidelijk, terwijl er in werkelijkheid geen welomlijnde definitie voor bestaat. Aangezien het ontbreekt aan een criterium op grond waarvan duidelijk wordt vanaf wanneer de wet twee mensen als een "paar" beschouwt, moet de wetgever zich ervan onthouden die situatie te willen regelen. De keuze om niet te huwen noch wettelijk te gaan samenwonen, is volledig vrij. De wetgever moet die individuele keuzevrijheid eerbiedigen.

*Mevrouw Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld)* deelt dat standpunt. De leden van haar partij hebben nooit initiatieven gesteund om de familierechtbank bevoegd te maken voor alle conflicten, dat wil zeggen die tussen gehuwden, wettelijk samenwonenden én feitelijk samenwonenden. In de ogen van de spreekster is vrijheid een hoeksteen van onze samenleving. Alleen amendement nr. 305 houdt daar rekening mee.



Quelle que soit la formulation choisie pour la formulation du chef de compétence visé à l'article 572*bis*, 3°, du Code judiciaire, *la ministre* souhaite une solution insusceptible de contestations. En effet, cette disposition définit la compétence d'une juridiction. La référence à la législation afférente aux droits de succession ne lui semble pas pertinente, dans la mesure où cette législation concerne un problème de fond et non un élément de la procédure tel qu'une compétence.

La ministre propose la correction technique de remplacer, soit dans le texte de l'article 572*bis*, 3°, du Code judiciaire, tel que projeté par le Sénat, soit dans l'amendement n° 299, soit dans l'amendement n° 305, selon ce que la commission aura décidé, le mot "des", après les mots liminaires "des demandes", par le mot "entre". Il n'est en effet pas logique que les procédures auxquelles des tiers sont parties ressortissent à la compétence du tribunal de la famille.

*La commission* souscrit à l'unanimité à cette correction technique.

*M. Christian Brotcorne (cdH)* introduit l'amendement n° 306 (DOC 53 0682/020), qui n'a d'objet qu'autant que la commission adopte l'amendement n° 299 et rejette l'amendement n° 305. En effet, cette situation aurait pour conséquence que la deuxième et la troisième branches de l'amendement n° 305 seraient également rejetées, alors que l'auteur souhaite leur maintien.

*M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen)* fait part d'un certain sentiment de déjà-vu. À nouveau s'opposent une vision absolue de la liberté et la considération que, dans la société actuelle, rares sont les "couples" qui décident de manière consciente et en pleine connaissance de cause de se soustraire à un statut légal. Or, les personnes mariées, les personnes sous statut de cohabitation légale et les cohabitants de fait ont les mêmes types de conflit.

L'institution du tribunal de la famille n'apporte aucune modification sur le fond, quant aux droits des personnes en "couple" ou des enfants. Elle ne règle que la procédure. Pour le membre, il serait dans la logique même de l'évolution sociétale de ne pas traiter différemment les catégories de "couples". Il soutient donc plutôt l'amendement n° 299.

*M. Stefaan De Clerck (CD&V)* qualifie l'amendement n° 299 de plus progressiste que l'amendement n° 305: il reconnaît pleinement la cohabitation de fait et garantit l'égalité entre les "couples". Tous bénéficieront de l'expertise particulière des magistrats spécialisés

Ongeacht hoe de in artikel 572*bis*, 3°, van het Gerechtelijk Wetboek vervatte bevoegdheid uiteindelijk zal worden omschreven, voor *de minister* is het van belang dat de oplossing niet tot betwistingen leidt. Het klopt dat deze bepaling de bevoegdheid van een rechtbank omschrijft. De verwijzing naar de wetgeving in verband met de successierechten lijkt haar niet relevant, aangezien die wetgeving een fundamentele kwestie regelt, dus geen procedurekwestie zoals een bevoegdheid.

De minister stelt een technische correctie voor: ofwel in de tekst van het door de Senaat ontworpen artikel 572*bis*, 3°, van het Gerechtelijk Wetboek, ofwel in amendement nr. 299, ofwel in amendement nr. 305. Aan de commissie de keuze. De correctie zou erin kunnen bestaan de woorden "vorderingen van echtgenoten en wettelijk samenwonenden" te vervangen door de woorden "vorderingen tussen echtgenoten en wettelijk samenwonenden". Het is immers niet logisch dat procedures waarin derden betrokken partij zijn, ook onder de bevoegdheidssfeer van de familierechtbank vallen.

*De commissie* stemt eenparig met die technische correctie in.

*De heer Christian Brotcorne (cdH)* dient amendement nr. 306 (DOC 53 0682/020) in, dat pas zin heeft als de commissie amendement nr. 299 aanneemt en amendement nr. 305 verwerpt. In dat scenario zouden het tweede en het derde punt van amendement nr. 305 namelijk ook worden verworpen, terwijl de spreker net wenst dat die worden gehandhaafd.

*De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen)* heeft bij dit alles een zeker *déjà vu*-gevoel. Opnieuw botst een absolute visie op de vrijheid met de overweging dat er slechts weinig "paren" zijn die bewust en met volledige kennis van zaken afzien van elke wettelijk geregelde samenlevingsvorm. Vergeten we echter niet dat tussen gehuwden en de wettelijk samenwonenden en feitelijk samenwonenden exact dezelfde conflicten kunnen ontstaan.

De invoering van de familierechtbank wijzigt fundamenteel niets aan de rechten van personen die een paar vormen of de kinderen. Alleen op procedurevlak verandert er iets. De spreker vindt het dan ook logisch dat men op de maatschappelijke evolutie inspeelt en de verschillende categorieën van "paren" gelijk behandelt. Vandaar dat hij dus veeleer amendement nr. 299 steunt.

*De heer Stefaan De Clerck (CD&V)* vindt amendement nr. 299 progressiever dan amendement nr. 305, omdat het de feitelijke samenwoning onverkort erkent en de gelijkheid tussen de "paren" garandeert. Alle soorten "paren" zullen een beroep kunnen doen op de specifieke

composant le tribunal de la famille. Ce tribunal est le juge naturel de toutes les familles.

La soustraction des cohabitants de fait ne repose, selon l'orateur, sur aucune justification objective et raisonnable. Elle nécessitera la désignation de juges spécialisés en matière familiale au niveau du tribunal de première instance, ce qui est contraire à l'esprit de spécialisation des magistrats qui était transversal dans le projet de loi portant réforme des arrondissements judiciaires et modifiant le Code judiciaire en vue de renforcer la mobilité des membres de l'ordre judiciaire (DOC 53 2858/001 et 002).

*M. Christian Brotcorne (cdH)* constate que deux thèses s'opposent. Chacune de ces thèses peut se revendiquer d'une certaine logique. L'intervenant ne comprendrait toutefois pas que la protection du tribunal de la famille soit refusée à certaines familles. Il ne voit pas ce qui justifie l'évitement de l'expertise des juges au tribunal de la famille. Le prétendu "choix des parties" est un leurre dans l'état actuel des familles: rares sont celles où l'idéologie joue un rôle dans la structuration juridique des relations interpersonnelles.

D'ailleurs, les justiciables devant le tribunal de la famille peuvent contester l'existence d'un "ménage commun", au sens de l'amendement n° 299. Le tribunal appréciera alors la situation au cas par cas.

*Mme Marie Christine Marghem (MR)* ne partage pas l'image protectrice que les membres précédents accolent au juge au tribunal de la famille. L'argument lui semble plus émotionnel que juridique. Dans l'hypothèse où l'amendement n° 299 est adopté, le juge devrait d'abord examiner sa compétence, si un des cohabitants de fait conteste jusqu'à l'existence même d'un ménage commun. Pour l'intervenante, une compétence doit reposer sur des règles précises.

#### Art. 127

L'article 127 du projet amendé par le Sénat apporte des modifications à l'article 584 du Code judiciaire, qui concerne la compétence de référé des présidents des tribunaux de première instance.

deskundigheid van de gespecialiseerde rechters van de familierechtbank. De familierechtbank is de voor de hand liggende rechtbank voor alle families.

Dat men de feitelijk samenwonenden buiten de bevoegdheidssfeer van de familierechtbank wil houden, berust volgens de spreker op geen enkele objectieve en redelijke verantwoording. Daardoor zal het nodig zijn in familiezaken gespecialiseerde rechters aan te wijzen bij de rechtbank van eerste aanleg, wat ingaat tegen de specialisatie van de magistraten die als transversaal *leitmotiv* geldt in het wetsontwerp tot hervorming van de gerechtelijke arrondissementen en tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek met het oog op een grotere mobiliteit van de leden van de rechterlijke orde (DOC 53 2858/001 en 002).

*De heer Christian Brotcorne (cdH)* constateert dat twee opvattingen tegen elkaar ingaan. Elk van beide opvattingen is uit een zeker logisch oogpunt verdedigbaar. Wel zou de spreker niet begrijpen, mocht aan sommige families de bescherming door de familierechtbank worden ontzegd. Hij ziet niet in waarom bepaalde paren van de expertise van de rechters in de familierechtbank verstoken moeten blijven. De vermeende "keuze van de partijen" is in de huidige familiesituaties een waanbeeld: in weinig families speelt ideologie een rol bij de juridische structurering van de interpersoonlijke betrekkingen.

Overigens kunnen de rechtzoekenden voor de familierechtbank betwisten dat sprake is van een "gemeenschappelijke huishouding", in de zin van amendement nr. 299. De rechtbank zal de situatie dan geval per geval beoordelen.

*Mevrouw Marie-Christine Marghem (MR)* is het niet eens met het beschermende beeld dat de vorige leden ophangen van de familierechtbank. Dat argument lijkt haar veeleer emotioneel in plaats van juridisch. Gesteld dat amendement nr. 299 wordt aangenomen, dan zou de rechter eerst moeten nagaan of hij bevoegd is indien een van de feitelijk samenwonenden zelfs betwist dat er sprake is van een gemeenschappelijke huishouding. Volgens de sprekerster moet een bevoegdheid op nauwkeurige regels berusten.

#### Art. 127

Artikel 127 van het door de Senaat geamendeerde wetsontwerp strekt tot wijziging van artikel 584 van het Gerechtelijk Wetboek, in verband met de bevoegdheid in kort geding van de voorzitters van de rechtbanken van eerste aanleg.

*Mme Kristien Van Vaerenbergh, présidente*, propose la correction technique de remplacer, dans le texte néerlandais de la disposition, les mots “*wordt de voorzitter enkel in geval van volstreekte noodzakelijkheid geadieerd*” par les mots “*wordt deze bij de voorzitter enkel in geval van volstreekte noodzakelijkheid aanhangig gemaakt*”.

*La ministre et la commission*, à l’unanimité, souscrivent à cette correction technique.

#### Art. 128 à 130

Les articles 128 à 130 du projet amendé par le Sénat apportent des modifications aux articles 585, 587 et 590 du Code judiciaire.

Ces dispositions n’appellent aucun commentaire.

#### Art. 131

L’article 131 du projet amendé par le Sénat apporte des modifications à l’article 591 du Code judiciaire, qui concerne des compétences des juges de paix.

*M. Christian Brotcorne (cdH) et consorts* introduisent l’amendement n° 290 (DOC 53 0682/020). Le juge de paix devient compétent pour connaître des obligations alimentaires liées au droit au revenu d’intégration sociale.

*M. Christian Brotcorne (cdH)*, auteur principal de l’amendement, annonce que cet amendement permettra aux CPAS après subrogation dans les droits du créancier d’aliments de citer le débiteur d’aliment devant le juge de paix afin de récupérer les sommes dues.

#### Art. 132

L’article 132 du projet amendé par le Sénat apporte des modifications à l’article 594 du Code judiciaire, qui concerne des compétences du juge de paix saisi par voie de requête.

*M. Christian Brotcorne (cdH) et consorts* introduisent l’amendement n° 274 (DOC 53 0682/020), qui vise à mettre le texte du projet amendé par le Sénat en concordance avec la loi du 17 mars 2013 réformant les

*Mevrouw Kristien Van Vaerenbergh, voorzitter*, stelt voor om bij wijze van technische verbetering, in de Nederlandse tekst van de bepaling, de woorden “*wordt de voorzitter enkel in geval van volstreekte noodzakelijkheid geadieerd*” te vervangen door de woorden “*wordt deze bij de voorzitter enkel in geval van volstreekte noodzakelijkheid aanhangig gemaakt*”.

*De minister en de commissie* zijn het eenparig eens met deze technische verbetering.

#### Art. 128 tot 130

De artikelen 128 tot 130 van het door de Senaat geamendeerde wetsontwerp strekken tot wijziging van de artikelen 585, 587 en 590 van het Gerechtelijk Wetboek.

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

#### Art. 131

Artikel 131 van het door de Senaat geamendeerde wetsontwerp strekt tot wijziging van artikel 591 van het Gerechtelijk Wetboek, in verband met de bevoegdheden van de vrederechters.

*De heer Christian Brotcorne (cdH) c.s.* dient amendement nr. 290 (DOC 53 0682/020) in. De vrederechter krijgt de bevoegdheid kennis te nemen van de aan het recht op leefloon gerelateerde verplichtingen tot levensonderhoud.

*De heer Christian Brotcorne (cdH)*, hoofdindiener van het amendement, kondigt aan dat dit amendement de OCMW’s de mogelijkheid zal bieden om, nadat zij in de rechten van de alimentatiegerechtigde zijn getreden, de alimentatieplichtige te dagvaarden voor de vrederechter om de verschuldigde bedragen terug te krijgen.

#### Art. 132

Artikel 132 van het door de Senaat geamendeerde wetsontwerp strekt tot wijziging van artikel 594 van het Gerechtelijk Wetboek, in verband met de bevoegdheden van een vrederechter bij wie een zaak aanhangig is gemaakt op verzoekschrift.

*De heer Christian Brotcorne (cdH) c.s.* dient amendement nr. 274 (DOC 53 0682/020) in, dat ertoe strekt de tekst van het door de Senaat geamendeerde wetsontwerp in overeenstemming te brengen met de wet

régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine.

#### Art. 133 et 134

Les articles 133 et 134 du projet amendé par le Sénat apportent des modifications aux articles 597 et 617 du Code judiciaire.

Ces dispositions n'appellent aucun commentaire.

#### Art. 135

L'article 135 du projet amendé par le Sénat abroge l'article 626 du Code judiciaire, suivant lequel "*Les demandes relatives aux pensions alimentaires énumérées à l'article 591, 7°, peuvent être portées devant le juge du domicile du demandeur à l'exception des demandes tendant à réduire ou à supprimer ces pensions alimentaires*". En effet, l'article 591, 7°, du Code judiciaire est remplacé par l'article 131 du projet amendé par le Sénat et ne concerne plus les demande relatives aux pensions alimentaires.

Toutefois, dans la mesure où l'amendement n° 290, déposé sur ce même article 131, vise à rétablir un chef de compétence du juge de paix pour connaître de certaines demandes concernant des pensions alimentaires, *M. Christian Brotcorne (cdH) et consorts* introduisent l'amendement n° 288 (DOC 53 0682/020). Cet amendement remplace l'article 626 du Code judiciaire actuel en mentionnant la compétence du juge de paix visée à l'amendement n° 290.

#### Art. 136

L'article 136 du projet amendé par le Sénat apporte une modification à l'article 627, "22°", du Code judiciaire, transférant au tribunal de la famille de l'arrondissement judiciaire la compétence de statuer sur l'interdiction de résidence visée dans la loi du 15 mai 2012 relative à l'interdiction temporaire de résidence en cas de violence domestique.

van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid.

#### Art. 133 en 134

De artikelen 133 en 134 van het door de Senaat geamendeerde wetsontwerp strekken tot wijziging van de artikelen 597 en 617 van het Gerechtelijk Wetboek.

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

#### Art. 135

Artikel 135 van het door de Senaat geamendeerde wetsontwerp strekt tot opheffing van artikel 626 van het Gerechtelijk Wetboek, dat luidt als volgt: "*De vorderingen betreffende de uitkeringen tot onderhoud, bedoeld in artikel 591, 7°, kunnen worden gebracht voor de rechter van de woonplaats van de eiser, de vorderingen strekkende tot de verlaging of de opheffing van deze uitkeringen uitgezonderd*". Artikel 591, 7°, van het Gerechtelijk Wetboek wordt immers vervangen door artikel 131 van het door de Senaat geamendeerde wetsontwerp; het heeft dus niet langer betrekking op de vorderingen in verband met de uitkeringen tot onderhoud.

Aangezien het op hetzelfde artikel 131 ingediende amendement nr. 290 er evenwel toe strekt de vrederechter opnieuw de bevoegdheid te verlenen kennis te nemen van sommige vorderingen in verband met de uitkeringen tot onderhoud, dient *de heer Christian Brotcorne (cdH) c.s. amendement nr. 288* (DOC 53 0682/020) in. Dit amendement strekt tot vervanging van het vigerende artikel 626 van het Gerechtelijk Wetboek, met opgaaf van de in amendement nr. 290 bedoelde bevoegdheid van de vrederechter.

#### Art. 136

Artikel 136 van het door de Senaat geamendeerde wetsontwerp strekt tot wijziging van artikel 627, "22°", van het Gerechtelijk Wetboek, in verband met de bevoegdheid te beslissen over het huisverbod, als bedoeld in de wet van 15 mei 2012 betreffende het tijdelijk huisverbod ingeval van huiselijk geweld. Met artikel 136 wordt beoogd die bevoegdheid over te dragen aan de familierechtbank van het gerechtelijk arrondissement.

*M. Christian Brotcorne (cdH) et consorts* introduisent toutefois l'amendement n° 275 (DOC 53 0682/020), dans la mesure où la modification doit viser l'article 627, 18°, du Code judiciaire, en vertu de l'article 4 de la loi du 15 juin 2012 tendant à réprimer le non-respect de l'interdiction temporaire de résidence en cas de violence domestique et modifiant les articles 594 et 627 du Code judiciaire.

#### Art. 137 et 138

Les articles 137 et 138 du projet amendé par le Sénat apportent des modifications aux articles 628 et 629 du Code judiciaire.

Ces dispositions n'appellent aucun commentaire.

#### Art. 139

L'article 139 du projet amendé par le Sénat insère un nouvel article 629bis dans le Code judiciaire, définissant les compétences territoriales des tribunaux de la famille.

*Mme Sonja Becq (CD&V) et consorts* introduisent l'amendement n° 300 (DOC 53 0682/020), qui est la suite logique de l'amendement n° 299, déposé et expliqué à l'article 126 du projet amendé par le Sénat.

*M. Christian Brotcorne (cdH) et consorts* introduisent l'amendement n° 304 (DOC 53 0682/020), qui ajoute au critère de compétence visé à l'article 629bis, § 1<sup>er</sup>, du Code judiciaire, tel que projeté, celui des demandes relatives à un enfant dont la filiation n'est établie qu'à l'égard d'un des parents.

*Mme Sonja Becq (CD&V)* note que l'article 629bis, § 3, du Code judiciaire, tel que projeté, doit être compris comme visant l'ensemble des demandes concernant l'état des personnes.

Le membre constate que l'article 629bis, § 7, du Code judiciaire, institue un critère principal de renvoi dans l'intérêt de l'enfant et des critères subsidiaires de renvoi dans le cas où un "dossier jeunesse" a été constitué dans un autre arrondissement ou si "la bonne

*De heer Christian Brotcorne (cdH) c.s.* dient echter amendement nr. 275 (DOC 53 0682/020) in. Het strekt ertoe te bepalen dat de wijziging moet worden aangebracht in 18° — en niet in het onbestaande 22° — van artikel 627 van het Gerechtelijk Wetboek; dat 18° werd immers ingevoegd bij artikel 4 van de wet van 15 juni 2012 tot bestraffing van de overtreding van het tijdelijk huisverbod en tot wijziging van artikelen 594 en 627 van het Gerechtelijk Wetboek.

#### Art. 137 en 138

De artikelen 137 en 138 van het door de Senaat geamendeerde wetsontwerp strekken tot wijziging van de artikelen 628 en 629 van het Gerechtelijk Wetboek.

Over deze bepalingen worden geen opmerkingen gemaakt

#### Art. 139

Artikel 139 van het door de Senaat geamendeerde wetsontwerp strekt tot invoeging van een artikel 629bis (*nieuw*) in het Gerechtelijk Wetboek. Het bepaalt de territoriale bevoegdheid van de familierechtbanken.

*Mevrouw Sonja Becq (CD&V) c.s.* dient amendement nr. 300 (DOC 53 0682/020) in. Het ligt in het verlengde van amendement nr. 299, dat werd ingediend op artikel 126 van het door de Senaat geamendeerde wetsontwerp en in die context ook werd toegelicht.

*De heer Christian Brotcorne (cdH) c.s.* dient amendement nr. 304 (DOC 53 0682/020) in. Het strekt ertoe een bijkomend aspect toe te voegen aan het in het ontworpen artikel 629bis, § 1, van het Gerechtelijk Wetboek opgenomen bevoegdheids criterium. Het gaat om de vorderingen aangaande kinderen van wie de afstamming slechts ten aanzien van één van de ouders is vastgesteld.

*Mevrouw Sonja Becq (CD&V)* stipt aan dat het ontworpen artikel 629bis, § 3, van het Gerechtelijk Wetboek moet worden gelezen als heeft het betrekking op alle vorderingen in verband met de staat van personen.

De spreker stelt vast dat artikel 629bis, § 7, van het Gerechtelijk Wetboek "het belang van het kind" voorop stelt als belangrijkste criterium om een zaak door te verwijzen naar de familierechtbank. Die § 7 voorziet tevens in bijkomende criteria om een zaak door te verwijzen:

administration de la justice” commande un tel renvoi. Ce dernier critère lui semble peu clair. Il ne peut trouver à s’appliquer, par exemple, qu’en cas d’absence pour maladie d’un magistrat.

*La ministre* informe que peut constituer une cause de renvoi devant une autre juridiction, la législation relative à l’emploi des langues en matière judiciaire. Les règles de renvoi sont nécessaires dès lors que le régime projeté regroupe entre les mains d’un magistrat toutes les compétences en matière de droit familial. Dans certaines familles, les membres sont éparpillés sur le territoire belge ou à l’étranger. Il est nécessaire dans cette hypothèse d’organiser le renvoi entre tribunaux de la famille selon des critères territoriaux clairs.

#### Art. 140

L’article 140 du projet amendé par le Sénat insère un nouvel article 629ter dans le Code judiciaire, qui vise l’article 44 de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse, à la prise en charge des mineurs ayant commis un fait qualifié infraction et à la réparation du dommage causé par ce fait.

*Mme Kristien Van Vaerenbergh, présidente*, constate que le texte français de l’article 140 vise “Le tribunal de la jeunesse compétent” et le texte néerlandais de cette disposition “*De bevoegde rechtbank*”. Elle propose la correction technique d’aligner le texte néerlandais sur le texte français.

*La commission* souscrit à l’unanimité à cette correction technique.

#### Art. 141 et 142

L’article 141 du projet amendé par le Sénat insère un nouvel article 629quater dans le Code judiciaire.

L’article 142 de ce projet apporte une correction de référence à l’article 630 du Code judiciaire.

Ces dispositions n’appellent aucun commentaire.

dat is het geval als in een ander arrondissement al een jeugdossier is samengesteld, of indien “de goede rechtsbedeling” zulks vereist. Het lid vindt dat laatste criterium niet echt duidelijk. Het kan volgens haar alleen toepassing vinden in specifieke gevallen, bijvoorbeeld wanneer een magistraat wegens ziekte afwezig is.

*De minister* geeft aan dat ook de wetgeving in verband met het gebruik der talen in gerechtszaken een reden is om een zaak door te verwijzen naar een andere rechtbank. De voorschriften inzake verwijzing zijn nodig, want de ontworpen regeling brengt alle bevoegdheden op het vlak van familierecht bijeen bij één magistraat. Het kan gebeuren dat de leden van een zelfde familie her en der wonen, in België en in het buitenland; in dat geval is het nodig dat de verwijzing tussen de familie-rechtbanken onderling wordt geregeld op grond van duidelijk afgebakende territoriale criteria.

#### Art. 140

Artikel 140 van het door de Senaat geamendeerde wetsontwerp strekt tot invoeging van een artikel 629ter in het Gerechtelijk Wetboek. Het heeft betrekking op artikel 44 van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, het ten laste nemen van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd en het herstel van de door dit feit veroorzaakte schade.

*Mevrouw Kristien Van Vaerenbergh, voorzitter*, constateert dat in de Nederlandse tekst van dit artikel gewag wordt gemaakt van de “bevoegde rechtbank”, terwijl de Franse tekst het heeft over de “*tribunal de la jeunesse compétent*”. De voorzitter stelt voor om een technische verbetering aan te brengen, waarbij de Nederlandse tekst op de Franse tekst wordt afgestemd.

*De commissie* schaart zich unaniem achter die technische verbetering.

#### Art. 141 en 142

Artikel 141 van het door de Senaat geamendeerde wetsontwerp strekt tot invoeging van een artikel 629quater (*nieuw*) in het Gerechtelijk Wetboek.

Artikel 142 van hetzelfde wetsontwerp strekt ertoe een verbetering aan te brengen in de verwijzing naar artikel 630 van het Gerechtelijk Wetboek.

Over deze bepalingen worden geen opmerkingen gemaakt

## Art. 143

L'article 143 du projet amendé par le Sénat modifie l'article 633*sexies*, § 1<sup>er</sup>, du Code judiciaire en conférant au tribunal de la famille la compétence, jusque là attribuée au tribunal de première instance, pour connaître des demandes visées à l'article 1322*bis* du même Code.

Dans la mesure où l'article 143 du projet amendé par le Sénat ne modifie que l'alinéa 1<sup>er</sup> de l'article 633*sexies*, § 1<sup>er</sup>, du Code judiciaire, alors que l'alinéa 2 de ce même article comprend lui aussi la mention du tribunal de première instance, *M. Christian Brotcorne (cdH) et consorts* introduisent l'*amendement n° 276* (DOC 53 0682/020). La modification est ainsi apportée partout où elle est nécessaire.

## Art. 144 à 147

Les articles 144 à 147 du projet amendé par le Sénat apportent des modifications aux articles 633*septies*, 639, alinéa 2, 708, alinéa 1<sup>er</sup>, et 722, alinéa 1<sup>er</sup>, du Code judiciaire.

Ces dispositions n'appellent aucun commentaire.

## Art. 148

L'article 148 du projet amendé par le Sénat insère un nouvel article 725*bis* dans le Code judiciaire, instituant le dossier familial.

*Mme Sonja Becq (CD&V) et consorts* introduisent l'*amendement n° 301* (DOC 53 0682/020), qui est la suite logique de l'*amendement n° 299*, déposé et expliqué à l'article 126 du projet amendé par le Sénat.

*M. Christian Brotcorne (cdH) et consorts* introduisent l'*amendement n° 303* (DOC 53 0682/020), qui étend aux causes visées à l'article 725*bis* nouveau, celles où la filiation n'est établie qu'à l'égard d'un des deux parents.

## Art. 143

Artikel 143 van het door de Senaat geamendeerde wetsontwerp strekt tot wijziging van artikel 633*sexies*, § 1, van het Gerechtelijk Wetboek. Op grond daarvan wordt de bevoegdheid van de rechtbank van eerste aanleg om kennis te nemen van de in artikel 1322*bis* van hetzelfde Wetboek bedoelde verzoeken, een bevoegdheid van de familierechtbank.

*De heer Christian Brotcorne (cdH) c.s.* dient *amendement nr. 276* (DOC 53 0682/020) in. Artikel 143 van het door de Senaat geamendeerde wetsontwerp wijzigt alleen het eerste lid van artikel 633*sexies*, § 1, van het Gerechtelijk Wetboek, en laat de in het tweede lid opgenomen vermelding van de rechtbank van eerste aanleg onaangeroerd. Amendement nr. 276 strekt er derhalve toe ook in het tweede lid de woorden "rechtbank van eerste aanleg" te vervangen door het woord "familie-rechtbank". Aldus wordt de wijziging overal aangebracht waar dat nodig is.

## Art. 144 tot 147

De artikelen 144 tot 147 van het door de Senaat geamendeerde wetsontwerp strekken tot wijziging van de artikelen 633*septies*, 639, tweede lid, 708, eerste lid, en 722, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek.

Over deze bepalingen worden geen opmerkingen gemaakt

## Art. 148

Artikel 148 van het door de Senaat geamendeerde wetsontwerp strekt tot invoeging van een nieuw artikel 725*bis* in het Gerechtelijk Wetboek, dat het familiedossier instelt.

*Mevrouw Sonja Becq (CD&V) c.s.* dient *amendement nr. 301* (DOC 53 0682/020) in, dat aansluit bij amendement nr. 299; dit amendement werd ingediend op artikel 126 van het door de Senaat geamendeerde wetsontwerp en in dat verband toegelicht.

*De heer Christian Brotcorne (cdH) c.s.* dient *amendement nr. 303* (DOC 53 0682/020) in, dat de bij het nieuwe artikel 725*bis* bedoelde zaken verruimt tot de zaken waarin de afstamming van het kind slechts ten aanzien van één ouder is vastgesteld.

## Art. 149

L'article 149 du projet amendé par le Sénat apporte des modifications à l'article 731 du Code judiciaire, qui concerne les conciliations.

*M. Christian Brotcorne (cdH) et consorts* introduisent l'amendement n° 294 (DOC 53 0682/020), qui organise différemment l'audience d'introduction. Au lieu d'une information par le tribunal de la famille des possibilités de résolution amiable des conflits, les parties reçoivent la possibilité de soumettre leur litige à une chambre de règlement à l'amiable du tribunal de la famille ou des chambres familles de la cour d'appel.

M. Christian Brotcorne (cdH), auteur principal de l'amendement, indique que ce renvoi à une chambre spécialisée permettra de libérer plus de temps dans les cas où une résolution amiable du conflit peut être obtenue, sans être actée à l'audience d'introduction. Un accord de médiation ou un procès-verbal de conciliation pourra toujours être homologué en prosécution de cause.

## Art. 150

L'article 150 du projet amendé par le Sénat apporte une correction à l'article 747, § 3, alinéa 1<sup>er</sup>, du Code judiciaire, afférent au calendrier d'échange des écrits de procédure.

Cette disposition n'appelle aucun commentaire.

## Art. 151

L'article 151 du projet amendé par le Sénat retire des matières obligatoirement communiquées au ministère public en vertu de l'article 764, alinéa 1<sup>er</sup>, du Code judiciaire, les demandes relatives à la présomption d'absence.

*Mme Kristien Van Vaerenbergh (N-VA)* n'aperçoit pas la raison pour laquelle le Sénat a inséré cette disposition.

*M. Christian Brotcorne (cdH)* renvoie à l'amendement n° 173 de Mmes Taelman et Vastersavendts déposés, discutés et adoptés en commission de la Justice du Sénat (voy. S. 5-1189/7, p. 121-122).

## Art. 149

Artikel 149 van het door de Senaat geamendeerde wetsontwerp brengt wijzigingen aan in artikel 731 van het Gerechtelijk Wetboek; dit artikel heeft betrekking op de minnelijke schikking.

*De heer Christian Brotcorne (cdH) c.s.* dient amendement nr. 294 (DOC 53 0682/020) in, dat beoogt de inleidingszitting anders te organiseren. Veeleer dan dat de partijen door de familierechtbank worden ingelicht over de mogelijkheden om de conflicten in der minne te regelen, krijgen zij de mogelijkheid hun geschil voor te leggen aan een kamer voor minnelijke schikking van de familierechtbank, dan wel van de familiekamers van het hof van beroep.

De heer Christian Brotcorne (cdH), hoofdindieners van het amendement, geeft aan dat door die verwijzing naar een gespecialiseerde kamer meer tijd zal kunnen worden vrijgemaakt in de gevallen waarin het conflict in der minne kan worden geregeld, zonder dat die regeling wordt genoteerd op de inleidingszitting. Een bemiddelingsakkoord of een proces-verbaal van verzoening kan te allen tijde worden gehomologeerd bij de verdere behandeling van de zaak.

## Art. 150

Artikel 150 van het door de Senaat geamendeerde wetsontwerp brengt een aanvulling aan in artikel 747, § 3, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek; dit artikel houdt verband met de termijnen waarover de partijen beschikken om hun opmerkingen te doen gelden.

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

## Art. 151

Artikel 151 van het door de Senaat geamendeerde wetsontwerp licht de vorderingen betreffende het vermoeden van afwezigheid uit de aangelegenheden die krachtens artikel 764, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek verplicht aan het openbaar ministerie moeten worden meegedeeld.

*Mevrouw Kristien Van Vaerenbergh (N-VA)* ziet niet in waarom de Senaat deze bepaling heeft ingevoegd.

*De heer Christian Brotcorne (cdH)* verwijst naar amendement nr. 173, dat door mevrouw Taelman en de heer Vastersavendts in de Senaatscommissie voor de Justitie werd ingediend, besproken en aangenomen (zie Stuk Senaat, 5-1189/7, blz. 121-122).



## Art. 152

L'article 152 du projet amendé par le Sénat remplace l'article 765 du Code judiciaire, qui concerne les matières communicables parmi les compétences du juge de paix.

Cette disposition n'appelle aucun commentaire.

## Art. 153

L'article 153 du projet amendé par le Sénat abroge l'article 872 du Code judiciaire, qui permet au juge de communiquer certaines affaires au ministère public.

*M. Christian Brotcorne (cdH) et consorts* introduisent toutefois l'amendement n° 277 (DOC 53 0682/020), qui remplace l'article 872 du Code judiciaire plutôt que de l'abroger. Le ministère public voit son rôle limité à recueillir des preuves, qu'il déposera au greffe, dans le dossier de la procédure.

M. Christian Brotcorne (cdH), auteur principal de l'amendement, constate que l'article 872 du Code judiciaire est inscrit dans un chapitre du Code afférent aux preuves.

*Mme Kristien Van Vaerenbergh (N-VA)* aperçoit alors la logique qui sous-tend l'article 151 du projet amendé par le Sénat, dans la mesure où les matières communicables sont réduites.

*Mme Sonja Becq (CD&V)* attire l'attention de la précédente oratrice sur l'article 160 de la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, qui avait déjà retiré des matières communicables visées à l'article 764, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, du Code judiciaire, les demandes relatives à l'interdit.

## Art. 154 et 155

L'article 154 du projet amendé par le Sénat remplace l'article 931 du Code judiciaire.

L'article 155 du même projet insère une nouvelle section afférente à l'audition des mineurs.

Ces dispositions n'appellent aucun commentaire.

## Art. 152

Artikel 152 van het door de Senaat geamendeerde wetsontwerp strekt tot vervanging van artikel 765 van het Gerechtelijk Wetboek; dit artikel heeft betrekking op de mededeelbare zaken die tot de bevoegdheden van de vrederechter behoren.

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

## Art. 153

Artikel 153 van het door de Senaat geamendeerde wetsontwerp heft artikel 872 van het Gerechtelijk Wetboek op; dit artikel stelt de rechter in staat het openbaar ministerie te vorderen inlichtingen in te winnen.

*De heer Christian Brotcorne (cdH) c.s.* dient echter amendement nr. 277 (DOC 53 0682/020) in, dat ertoe strekt artikel 872 van het Gerechtelijk Wetboek te vervangen, niet op te heffen. De taak van het openbaar ministerie wordt aldus beperkt tot het verzamelen van bewijzen die het ter griffie indient om bij het rechtsplegingsdossier te worden gevoegd.

De heer Christian Brotcorne (cdH), hoofdindieners van het amendement, stelt vast dat artikel 872 van het Gerechtelijk Wetboek is opgenomen in een hoofdstuk van het Wetboek dat betrekking heeft op de bewijzen.

In dat geval begrijpt *mevrouw Kristien Van Vaerenbergh (N-VA)* de strekking van artikel 151 van het door de Senaat geamendeerde wetsontwerp; de mededeelbare zaken worden immers ingeperkt.

*Mevrouw Sonja Becq (CD&V)* wijst de voorzitter op artikel 160 van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, dat de vorderingen inzake het verbod reeds uit de in artikel 764, eerste lid, 2<sup>o</sup>, van het Gerechtelijk Wetboek bedoelde mededeelbare zaken heeft gehaald.

## Art. 154 en 155

Artikel 154 van het door de Senaat geamendeerde wetsontwerp strekt tot vervanging van artikel 931 van het Gerechtelijk Wetboek.

Artikel 155 van hetzelfde wetsontwerp voegt een nieuwe afdeling in over het horen van minderjarigen.

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

## Art. 156

L'article 156 du projet amendé par le Sénat insère un nouvel article 1004/1 dans le Code judiciaire, déterminant les cas où le mineur est entendu, définissant des modalités de l'audition et organisant certaines conséquences de son audition.

*MM. Stefaan Van Hecke et Fouad Lahssaini (Ecolo-Groen)* introduisent l'amendement n° 298 (DOC 53 0682/020), qui se développe en deux branches:

1° dans une première branche, l'amendement insère la règle suivant laquelle le mineur a le droit de se faire assister par un avocat ou par une personne de confiance;

2° dans une seconde branche, l'amendement modifie les modalités de l'audition en permettant au juge, dans des circonstances exceptionnelles, de ne pas faire un rapport littéral de l'audition, et en fixant la norme que le rapport de l'audition ne pourra être communiquée qu'aux avocats des parties.

*Mme Sonja Becq (CD&V)* souligne que ce n'est pas parce que le texte de l'article 156 du projet amendé par le Sénat ne contient pas explicitement la mention du droit à être assisté par un avocat que le mineur perdrait ce droit. Conformément à la pratique, ainsi qu'aux principes généraux, toute personne a le droit d'être assistée par un avocat. Le mineur entendu par le juge ne fait pas exception à cette règle.

Pour *M. Fouad Lahssaini (Ecolo-Groen)*, même s'il est clair qu'un consensus entoure le droit à être assistée par un avocat, le texte de cette disposition mériterait d'être amendé. En toute hypothèse, le droit à être assisté par une personne de confiance n'est quant à lui pas reconnu par les textes existants.

## Art. 157 à 193

Les articles 157 à 193 du projet amendé par le Sénat apportent des modifications à différentes dispositions du Code judiciaire.

Ces dispositions n'appellent aucun commentaire.

## Art. 194 et 195

Les articles 194 et 195 du projet de loi amendé par le Sénat instaurent des règles afférentes à la comparution

## Art. 156

Bij dit artikel van het door de Senaat geamendeerde wetsontwerp wordt in het Gerechtelijk Wetboek een nieuw artikel 1004/1 ingevoegd, dat de gevallen bepaalt waarin de minderjarige wordt gehoord, de nadere regels voor dat onderhoud definieert en bepaalde gevolgen ervan organiseert.

*De heren Stefaan Van Hecke en Fouad Lahssaini (Ecolo-Groen)* dienen amendement nr. 298 (DOC 53 0682/020) in, dat bestaat uit twee delen:

°1 in dit deel wordt de regel opgenomen dat de minderjarige het recht heeft zich te laten bijstaan door een advocaat of een vertrouwenspersoon;

2° in dit deel worden de nadere regels voor het onderhoud met de rechter gewijzigd, waarbij die in uitzonderlijke omstandigheden geen letterlijk verslag van het onderhoud hoeft te maken, en waarbij de norm wordt ingesteld dat het verslag van het onderhoud alleen aan de advocaten van de partijen mag worden meegedeeld.

Dat in dit door de Senaat geamendeerde artikel 156 niet uitdrukkelijk melding wordt gemaakt van het recht op bijstand door een advocaat, betekent volgens *mevrouw Sonja Becq (CD&V)* niet dat de minderjarige dat recht verliest. Overeenkomstig de praktijk, alsook de algemene principes, heeft eenieder het recht zich door een advocaat te laten bijstaan. Een minderjarige die door de rechter wordt gehoord, vormt op die regel geen uitzondering.

*De heer Fouad Lahssaini (Ecolo-Groen)* vindt het de moeite de tekst van deze bepaling te amenderen, zelfs al is het duidelijk dat er rond het recht op bijstand door een advocaat een consensus is. Hoe dan ook wordt het recht om door een vertrouwenspersoon te worden bijgestaan volgens de spreker niet erkend in de bestaande teksten.

## Art. 157 tot 193

Bij deze artikelen van het door de Senaat geamendeerde wetsontwerp worden in verschillende bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek wijzigingen aangebracht.

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

## Art. 194 en 195

Bij deze artikelen van het door de Senaat geamendeerde wetsontwerp worden in de twee nieuwe artikelen

des parties dans deux nouveaux articles 1253ter/2 et 1253ter/3 insérés dans le Code judiciaire.

*Mme Kristien Van Vaerenbergh (N-VA)* ne comprend pas pourquoi le délai de quinze jours visé à l'article 1253ter/2, alinéa 4, nouveau, dans le cas où le demandeur ne comparaît pas en personne et où la cause est renvoyée au rôle particulier de la chambre, ne trouve pas de pendant à l'article 1253ter/3, alinéa 3, nouveau.

*M. Christian Brotcorne (cdH)* introduit l'amendement n° 308 (DOC 53 0682/020), qui introduit le délai de quinze jours précités à l'article 195 du projet amendé par le Sénat.

#### Art. 196

L'article 196 du projet amendé par le Sénat insère un nouvel article 1253ter/4 dans le Code judiciaire, afférent aux référés devant le tribunal de la famille.

Cette disposition n'appelle aucun commentaire.

#### Art. 197

L'article 197 du projet amendé par le Sénat insère un nouvel article 1253ter/5 dans le Code judiciaire, concernant certaines mesures provisoires que le juge peut prendre.

*Mme Sonja Becq (CD&V) et consorts* introduisent les amendements n°s 302 et 307 (DOC 53 0682/020), qui sont la suite logique de l'amendement n° 299, déposé et expliqué à l'article 126 du projet amendé par le Sénat.

#### Art. 198 et 199

Les articles 198 et 199 du projet de loi amendé par le Sénat instaurent des règles afférentes aux mesures provisoires et à certaines investigations par le tribunal de la famille, dans deux nouveaux articles 1253ter/6 et 1253ter/7 insérés dans le Code judiciaire.

Ces dispositions n'appellent aucun commentaire.

1253ter/2 et 1253ter/3 van het Gerechtelijk Wetboek regels met betrekking tot de verschijning van de partijen ingevoegd.

*Mevrouw Kristien Van Vaerenbergh (N-VA)* begrijpt niet waarom de in het nieuwe artikel 1253ter/2, vierde lid, bedoelde termijn van vijftien dagen — indien de eiser niet in persoon verschijnt en indien de zaak naar de bijzondere rol van de kamer wordt verwezen — geen tegenhanger heeft in het nieuwe artikel 1253ter/3, derde lid.

*De heer Christian Brotcorne (cdH)* dient amendement nr. 308 (DOC 53 0682/020) in, dat ertoe strekt de voornoemde termijn van vijftien dagen in het door de Senaat geamendeerde artikel 195 in te voegen.

#### Art. 196

Bij dit artikel van het door de Senaat geamendeerde wetsontwerp wordt in het Gerechtelijk Wetboek een nieuw artikel 1253ter/4 ingevoegd dat betrekking heeft op het kort geding voor de familierechtbank.

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

#### Art. 197

Bij dit artikel van het door de Senaat geamendeerde wetsontwerp wordt in het Gerechtelijk Wetboek een nieuw artikel 1253ter/5 ingevoegd dat betrekking heeft op bepaalde voorlopige maatregelen die de rechter kan nemen.

*Mevrouw Sonja Becq (CD&V) c.s.* dient de amendementen nrs. 302 en 307 (DOC 53 0682/020) in, die het logische gevolg zijn van amendement nr. 299, dat is ingediend en toegelicht bij artikel 126 van het door de Senaat geamendeerde wetsontwerp.

#### Art. 198 en 199

Bij deze artikelen van het door de Senaat geamendeerde wetsontwerp worden in het Gerechtelijk Wetboek in de twee nieuwe artikelen 1253ter/6 en 1253ter/7 regels ingevoegd met betrekking tot de voorlopige maatregelen en bepaalde onderzoeken door de familierechtbank.

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 199/1 (*nouveau*)

*M. Christian Brotcorne (cdH) et consorts* introduisent l'amendement n° 278 (DOC 53 0682/020), qui insère un nouvel article 1253ter/8 dans le Code judiciaire. Cet article définit une ligne de démarcation entre les matières familiales civiles, de la compétence du tribunal de la famille, et la protection de la jeunesse, de la compétence du tribunal de la jeunesse.

## Art. 200 à 205

Les articles 200 à 205 du projet amendé par le Sénat apportent des modifications à différentes dispositions du Code judiciaire.

Ces dispositions n'appellent aucun commentaire.

## Art. 206

L'article 206 du projet amendé par le Sénat remplace l'article 1256, alinéa 3, du Code judiciaire, qui concerne le défaut d'accord des parties sur les mesures provisoires dans la procédure de divorce.

*M. Christian Brotcorne (cdH) et consorts* introduisent l'amendement n° 279 (DOC 53 0682/020), afin de prévoir que dans l'hypothèse d'un accord partiel sur les mesures urgentes, les causes urgentes reviennent devant le tribunal de la famille sur la base de l'urgence présumée ou invoquée.

*La ministre* estime cependant que cet amendement manque de clarté, dans la mesure où il ne renvoie pas à une disposition du Code judiciaire afférente aux causes où l'urgence est invoquée.

*M. Christian Brotcorne (cdH)* introduit alors l'amendement n° 309 (DOC 53 0682/020), qui vise plus spécifiquement les causes dont l'urgence est invoquée au sens de l'article 1253ter/4 du Code judiciaire.

## Art. 207 à 209

Les articles 207 à 209 du projet amendé par le Sénat apportent des modifications à différentes dispositions du Code judiciaire.

Art. 199/1 (*nieuw*)

*De heer Christian Brotcorne (cdH) c.s.* dient amendement nr. 278 (DOC 53 0682/020) in, dat ertoe strekt in het Gerechtelijk Wetboek een nieuw artikel 1253ter/8 in te voegen, waarbij de scheidslijn wordt getrokken tussen burgerlijke familiezaken, die tot de bevoegdheid van de familierechtbank behoren, en jeugdbescherming, die tot de bevoegdheid van de jeugdrechtbank behoort.

## Art. 200 tot 205

Bij deze artikelen van het door de Senaat geamendeerde wetsontwerp worden in verschillende bepalingen van het Burgerlijk Wetboek wijzigingen aangebracht.

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

## Art. 206

Artikel 206 van het door de Senaat geamendeerde wetsontwerp strekt tot wijziging van artikel 1256, derde lid, van het Gerechtelijk Wetboek. Het betreft het geval waarbij in een echtscheidingsprocedure de partijen het niet eens zijn over de voorlopige maatregelen.

*De heer Christian Brotcorne (cdH) c.s.* dient amendement nr. 279 (DOC 53 0682/020) in, teneinde erin te voorzien dat ingeval over de dringende maatregelen een gedeeltelijke overeenkomst is bereikt, de dringende zaken opnieuw voor de familierechtbank kunnen worden gebracht, op grond van de geachte of aangevoerde urgentie.

*De minister* acht dat amendement niet duidelijk genoeg, aangezien het niet verwijst naar een bepaling van het Gerechtelijk Wetboek in verband met de zaken waarin de urgentie wordt aangevoerd.

Derhalve dient *de heer Christian Brotcorne (cdH)* amendement nr. 309 (DOC 53 0682/020) in, dat meer specifiek betrekking heeft op de zaken waarin de urgentie wordt aangevoerd, in de zin van artikel 1253ter/4 van het Gerechtelijk Wetboek.

## Art. 207 tot 209

De artikelen 207 tot 209 van het door de Senaat geamendeerde wetsontwerp strekken tot wijziging van verschillende bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek.

Ces dispositions n'appellent aucun commentaire.

#### Art. 210

L'article 210 du projet amendé par le Sénat remplace l'article 1280 du Code judiciaire, qui concerne la compétence sur les mesures urgentes dans la procédure de divorce pour désunion irrémédiable.

*M. Christian Brotcorne (cdH) et consorts* introduisent l'amendement n° 280 (DOC 53 0682/020), afin de prévoir que les mesures urgentes peuvent être prises à la fois dans les cas où l'urgence est présumée ou simplement invoquée.

#### Art. 211 à 234

Les articles 211 à 234 du projet amendé par le Sénat apportent des modifications à différentes dispositions du Code judiciaire.

Ces dispositions n'appellent aucun commentaire.

#### Art. 235

L'article 235 du projet amendé par le Sénat insère un nouvel article 1398/2 dans le Code judiciaire, conférant un caractère en principe exécutoire par provision, nonobstant recours et sans caution, aux jugements rendus par le tribunal de la famille statuant dans l'urgence réputée ou invoquée.

*Mme Kristien Van Vaerenbergh, présidente*, constate que le texte français de cette disposition vise "l'urgence réputée ou invoquée" alors que le texte néerlandais de cette disposition vise les situations "*in kort geding of zoals in kort geding*". Il est proposé d'aligner la version néerlandaise sur la version française par correction technique.

*La commission* souscrit à l'unanimité à cette correction technique.

*La ministre* considère toutefois aussi qu'il serait préférable de renvoyer à une disposition du Code judiciaire afférente aux causes où l'urgence est invoquée, comme elle l'expliquait lors de la discussion de l'article 206 du présent projet.

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

#### Art. 210

Artikel 210 van het door de Senaat geamendeerde wetsontwerp strekt tot vervanging van artikel 1280 van het Gerechtelijk Wetboek, over de bevoegdheid in verband met de dringende maatregelen bij de echtscheidingsprocedure op grond van onherstelbare ontwrichting.

*De heer Christian Brotcorne (cdH) c.s.* dient amendement nr. 280 (DOC 53 0682/020) in, om ervoor te zorgen dat de dringende maatregelen kunnen worden genomen, zowel wanneer de zaak wordt geacht dringend te zijn als wanneer die urgentie louter wordt aangevoerd.

#### Art. 211 tot 234

De artikelen 211 tot 234 van het door de Senaat geamendeerde wetsontwerp strekken tot wijziging van verschillende bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek.

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

#### Art. 235

Artikel 235 van het door de Senaat geamendeerde wetsontwerp strekt tot invoeging van een nieuw artikel 1398/2 in het Gerechtelijk Wetboek. Op grond daarvan worden de door de familierechtbank uitgesproken vonnissen in urgent geachte zaken en in zaken waarvoor de urgentie wordt aangevoerd, uitvoerbaar bij voorraad.

*Mevrouw Kristien Van Vaerenbergh, voorzitter*, constateert dat de Franse tekst van deze bepaling betrekking heeft op "*l'urgence réputée ou invoquée*", terwijl de Nederlandse tekst slaat op de situaties "*in kort geding of zoals in kort geding*". Voorgesteld wordt om de Nederlandse tekst, aan de hand van een technische verbetering, af te stemmen op de Franse tekst.

*De commissie* stemt eenparig in met deze technische verbetering.

*Zoals de minister* heeft uitgelegd bij de bespreking van artikel 206 van dit wetsontwerp, acht zij het niettemin verkieslijk ook te verwijzen naar een bepaling van het Gerechtelijk Wetboek die betrekking heeft op de zaken waarin de urgentie wordt aangevoerd.

*M. Christian Brotcorne (cdH)* introduit donc l'*amendement n° 310* (DOC 53 0682/020), qui adapte le texte en conséquence.

#### Art. 236

L'article 236 du projet amendé par le Sénat modifie l'article 391*bis* du Code pénal, relatif à l'abandon de famille.

Une correction matérielle de renvoi devant être corrigée, *M. Christian Brotcorne (cdH) et consorts* introduisent l'*amendement n° 281* (DOC 53 0682/020).

#### Art. 237 et 238

L'article 237 du projet amendé par le Sénat remplace l'article 8 de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse, à la prise en charge des mineurs ayant commis un fait qualifié infraction et à la réparation du dommage causé par ce fait, afférent à la compétence d'avis et de réquisition du ministère public devant les tribunaux de la jeunesse.

L'article 238 du même projet abroge l'article 11 de la même loi, concernant les fonctions du ministère public près les chambres de la jeunesse.

Ces dispositions n'appellent aucun commentaire.

#### Art. 239

L'article 239 du projet amendé par le Sénat remplace l'article 44 de la loi précitée du 8 avril 1965. Cet article concerne la compétence territoriale du tribunal de la jeunesse.

*Mme Kristien Van Vaerenbergh, présidente*, propose la correction technique de remplacer, dans le texte néerlandais de la disposition, les deux occurrences du mot "*geadjeerd*", à l'instar de la correction technique proposée à l'article 127 du présent projet.

*La ministre et la commission*, à l'unanimité, souscrivent à cette correction technique.

Derhalve dient de heer *Christian Brotcorne (cdH)* amendement nr. 310 (DOC 53 0682/020) in, dat ertoe strekt de tekst dienovereenkomstig aan te passen.

#### Art. 236

Artikel 236 van het door de Senaat geamendeerde wetsontwerp strekt tot wijziging van artikel 391*bis* van het Strafwetboek, in verband met familieverlating.

Aangezien een materiële verwijzingscorrectie moet worden rechtgezet, dient de heer *Christian Brotcorne (cdH) c.s.* amendement nr. 281 (DOC 53 0682/020) in.

#### Art. 237 en 238

Artikel 237 van het door de Senaat geamendeerde wetsontwerp strekt tot vervanging van artikel 8 van voormelde wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, het ten laste nemen van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd en het herstel van de door dit feit veroorzaakte schade, *in casu* in verband met de advies- en vorderingsbevoegdheid van het openbaar ministerie voor de jeugdrechtbanken.

Artikel 238 van hetzelfde wetsontwerp strekt tot opheffing van artikel 11 van dezelfde wet, in verband met de functies van het openbaar ministerie bij de jeugdkamers.

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

#### Art. 239

Artikel 239 van het door de Senaat geamendeerde wetsontwerp strekt tot vervanging van artikel 44 van de voormelde wet van 8 april 1965. Dit artikel heeft betrekking op de territoriale bevoegdheid van de jeugdrechtbank.

*Mevrouw Kristien Van Vaerenbergh, voorzitter*, stelt een technische verbetering voor, namelijk om in de Nederlandse tekst van het artikel het woord "*geadjeerd*", de twee keren dat het voorkomt, te vervangen door "*aanhangig gemaakt*", conform de technische verbetering die werd voorgesteld voor artikel 127 van dit wetsontwerp.

*De minister en de commissie* zijn het eenparig met die technische verbetering eens.

## Art. 239/1 (nouveau)

*M. Christian Brotcorne (cdH) et consorts* introduisent l'amendement n° 282 (DOC 53 0682/020), qui vise à abroger dans une nouvelle disposition l'article 45, 1°, de la loi précitée du 8 avril 1965.

Selon *M. Christian Brotcorne (cdH)*, auteur principal de l'amendement, cette abrogation est nécessaire afin de consacrer la séparation entre les matières familiales civiles, de la compétence du tribunal de la famille, et la protection de la jeunesse, de la compétence du tribunal de la jeunesse.

## Art. 239/2 (nouveau)

*M. Christian Brotcorne (cdH) et consorts* introduisent l'amendement n° 283 (DOC 53 0682/020), qui vise à remplacer l'article 54 de la loi précitée du 8 avril 1965. Les cas dans lesquels la comparution des parties est obligatoire y sont déterminés.

*Mme Kristien Van Vaerenbergh, présidente*, constate toutefois que l'article 54 actuel de la loi précitée du 8 avril 1965 n'a pas été abrogé, et que le texte de l'amendement n° 283 ne diffère pas sensiblement du texte actuel.

*M. Christian Brotcorne (cdH)* retire alors l'amendement n° 283.

## Art. 240 à 259

Les articles 240 à 242 du projet amendé par le Sénat apportent des modifications à plusieurs dispositions de la loi précitée du 8 avril 1965; les articles 243 à 256, à diverses autres législations.

Ces dispositions n'appellent aucun commentaire.

## Art. 260

L'article 260 du projet amendé par le Sénat apporte des modifications à l'article 69 des lois relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, coordonnées le 19 décembre 1939. Cette disposition concerne les personnes auxquelles les allocations sont effectivement payées et les conditions dans lesquelles a lieu le paiement.

## Art. 239/1 (nieuw)

*De heer Christian Brotcorne (cdH) c.s.* dient amendement nr. 282 (DOC 53 0682/020) in, dat ertoe strekt in een nieuwe bepaling artikel 45, 1°, van voornoemde wet van 8 april 1965 op te heffen.

Volgens de heer *Christian Brotcorne (cdH)*, hoofdindieners van het amendement, is die opheffing noodzakelijk om de scheiding van de civiele bevoegdheden in familieaangelegenheden, die aan de familierechtbank worden toebedeeld, en de protectionele bevoegdheden inzake minderjarigen, die aan de jeugdrechtbank worden toegewezen, te verankeren.

## Art. 239/2 (nieuw)

*De heer Christian Brotcorne (cdH) c.s.* dient amendement nr. 283 (DOC 53 0682/020) in, waarmee wordt beoogd artikel 54 van voornoemde wet van 8 april 1965 te vervangen. In dit artikel wordt bepaald in welke gevallen de partijen verplicht moeten verschijnen.

*Mevrouw Kristien Van Vaerenbergh, voorzitter*, stelt echter vast dat het huidige artikel 54 van voornoemde wet van 8 april 1965 niet is opgeheven, en dat de tekst van amendement nr. 283 niet erg verschilt van de huidige tekst.

*De heer Christian Brotcorne (cdH)* trekt daarop amendement nr. 283 in.

## Art. 240 tot 259

De artikelen 240 tot 242 van het door de Senaat geamendeerde wetsontwerp brengen wijzigingen aan in verschillende bepalingen van voornoemde wet van 8 april 1965; de artikelen 243 tot 256 doen hetzelfde in diverse andere wetteksten.

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

## Art. 260

Artikel 260 van het door de Senaat geamendeerde wetsontwerp brengt wijzigingen aan in artikel 69 van de samengeordende wetten van 19 december 1939 betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders. Dit artikel gaat over de personen aan wie de bijslag effectief wordt betaald en over de omstandigheden waarin de uitbetaling geschiedt.

*M. Christian Brotcorne (cdH) et consorts* introduisent l'*amendement n° 284* (DOC 53 0682/020), qui procède à une correction technique en raison de la fusion des articles 572*bis* et 572*ter* du Code judiciaire en une seule disposition.

Art. 261 et 262

Les articles 261 et 262 du projet amendé par le Sénat apporte des modifications, respectivement, à l'article 44, § 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup> et 4<sup>o</sup>, de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs et à l'article 8, 3<sup>o</sup>, de l'arrêté-loi du 7 février 1945 concernant la sécurité sociale des marins de la marine marchande.

Ces dispositions n'appellent aucun commentaire.

Art. 262/1 et 262/2 (*nouveaux*)

*M. Christian Brotcorne (cdH) et consorts* introduisent les *amendements n°s 285 et 286* (DOC 53 0682/020), qui apportent des modifications aux articles 4 et 5 de la loi du 15 mai 2012 relative à l'interdiction temporaire de résidence en cas de violence domestique.

M. Christian Brotcorne (cdH), auteur principal des amendements, note qu'en raison du transfert de la totalité du droit de la famille au tribunal de la famille, la loi précitée du 15 mai 2012 doit être adaptée. La compétence territoriale est définie.

Art. 263 à 265

Les articles 263 à 265 du projet amendé par le Sénat définissent des dispositions transitoires.

Ces dispositions n'appellent aucun commentaire.

Art. 266

L'article 266 du projet amendé par le Sénat définit une disposition transitoire afférente à la dispense de formation initiale prévue à l'article 259*sexies* du Code judiciaire.

*M. Christian Brotcorne (cdH) et consorts* introduisent l'*amendement n° 287* (DOC 53 0682/020), qui indique que les magistrats qui bénéficient de cette dispense

*De heer Christian Brotcorne (cdH) c.s.* dient *amendement nr. 284* (DOC 53 0682/020) in, waarmee een technische verbetering wordt aangebracht, als gevolg van de samenvoeging van de artikelen 572*bis* en 572*ter* van het Gerechtelijk Wetboek in één enkel artikel 572*bis*.

Art. 261 en 262

De artikelen 261 en 262 van het door de Senaat geamendeerde wetsontwerp brengen wijzigingen aan in respectievelijk artikel 44, § 1, 3<sup>o</sup> en 4<sup>o</sup>, van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, en artikel 8, 3<sup>o</sup>, van de besluitwet van 7 februari 1945 betreffende de maatschappelijke veiligheid van de zeelieden ter koopvaardij.

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 262/1 en 262/2 (*nieuw*)

*De heer Christian Brotcorne (cdH) c.s.* dient de *amendementen nrs. 285 en 286* (DOC 53 0682/020) in, waarbij de artikelen 4 en 5 van de wet van 15 mei 2012 betreffende het tijdelijk huisverbod in geval van huiselijk geweld worden gewijzigd.

De heer Christian Brotcorne (cdH), hoofdindieners van de amendementen, geeft aan dat, als gevolg van de volledige overdracht van het familierecht aan de familierechtbank, voornoemde wet van 15 mei 2012 moet worden aangepast. De territoriale bevoegdheid wordt vastgesteld.

Art. 263 tot 265

De artikelen 263 tot 265 van het door de Senaat geamendeerde wetsontwerp stellen de overgangsbepalingen vast.

Over die artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 266

Artikel 266 van het door de Senaat geamendeerde wetsontwerp voorziet in een overgangsbepaling in verband met de vrijstelling van de in artikel 259*sexies* van het Gerechtelijk Wetboek bedoelde basisopleiding.

*De heer Christian Brotcorne (cdH) c.s.* dient *amendement nr. 287* (DOC 53 0682/020) in, dat bepaalt dat de magistraten die deze vrijstelling genieten, wel de



doivent cependant suivre les formations continuées et prouver leur formation spécialisée. Les autres magistrats devront prouver dans l'année de l'entrée en vigueur de la loi qu'ils ont satisfait aux exigences de formation définies par l'Institut de formation judiciaire.

*La ministre* demande aux auteurs de l'amendement ce qu'ils entendent par "prouver leur formation spécialisée".

En ce qui concerne le nouvel alinéa 3 proposé par l'amendement, la ministre demande si l'objectif des auteurs de l'amendement consiste à permettre à n'importe quel magistrat, sans condition d'expérience, d'exercer leur fonction au tribunal de la famille, pourvu qu'ils satisfassent à des exigences de formation dans l'année de l'entrée en vigueur de la loi.

*M. Christian Brotcorne (cdH)* concède que les mots "prouver leur formation" peuvent être omis.

Sur l'autre interrogation de la ministre, le membre considère qu'il doit être possible de considérer qu'un magistrat disposant d'une ancienneté inférieure à trois ans rentre dans le champ d'application des dispositions transitoires, pourvu qu'il puisse suivre, et qu'il suive effectivement, une formation spécialisée.

*Mme Sonja Becq (CD&V)* souscrit à l'amendement. Pour l'oratrice, les dispositions transitoires visent, d'une part, les magistrats qui ont une ancienneté supérieure à trois ans, et, d'autre part, ceux dont l'ancienneté est inférieure. Dans la mesure où l'entrée en vigueur n'interviendra pas dans l'immédiat, la formation visée au nouvel article 266, alinéa 3, tel que proposé par l'amendement, ne devrait pas générer de difficultés majeures.

#### Art. 267

*M. Christian Brotcorne (cdH)* constate que l'article 265 du projet amendé par le Sénat, inscrit en page 74 (DOC 53 0682/019), est en réalité l'article 267: une correction de numérotation est nécessaire.

L'article 267 du projet amendé par le Sénat prévoit une évaluation de la loi.

Cette disposition n'appelle aucun autre commentaire.

voortgezette opleidingen moeten volgen en moeten aantonen dat ze de gespecialiseerde opleiding volgen. De andere magistraten moeten binnen een jaar nadat de wet in werking is getreden, bewijzen dat zij voldaan hebben aan de door het Instituut voor gerechtelijke opleiding vastgestelde vereisten inzake opleiding.

*De minister* vraagt de indieners van het amendement wat ze bedoelen met "aantonen dat ze de gespecialiseerde opleiding volgen".

Met betrekking tot het bij het amendement voorgestelde nieuwe derde lid vraagt de minister de indieners of het in de bedoeling ligt te bewerkstelligen dat eender welke magistraat, zonder vereiste ervaring, zijn ambt in de familierechtbank kan uitoefenen, op voorwaarde dat hij binnen het jaar na de inwerkingtreding van deze wet aan de opleidingsvereisten voldoet.

*De heer Christian Brotcorne (cdH)* geeft toe dat het woord "bewijzen" mag worden weggelaten.

Op de andere vraag van de minister antwoordt het lid dat het volgens hem mogelijk moet zijn dat een magistraat met minder dan drie jaar anciënniteit onder het toepassingsgebied valt van de overgangsbepalingen, op voorwaarde dat hij een gespecialiseerde opleiding kan volgen en dat ook daadwerkelijk doet.

*Mevrouw Sonja Becq (CD&V)* kan zich vinden in het amendement. Volgens de spreekster zijn de overgangsbepalingen zowel bedoeld voor de magistraten met meer dan drie jaar anciënniteit als voor die met minder dan drie jaar anciënniteit. Aangezien deze wet nog niet onmiddellijk in werking zal treden, zou de in het nieuwe artikel 266, derde lid, zoals bij het amendement voorgesteld, bedoelde opleiding niet voor grote problemen mogen zorgen.

#### Art. 267

*De heer Christian Brotcorne (cdH)* constateert dat artikel 265 van het door de Senaat geamendeerde wetsontwerp op bladzijde 74 (DOC 53 0682/019), in feite artikel 267 is; de artikelen moeten dus worden vernummerd.

Artikel 267 van het door de Senaat geamendeerde wetsontwerp voorziet in een wetsevaluatie.

Over dit artikel worden geen verdere opmerkingen gemaakt.

## Art. 268

*M. Christian Brotcorne (cdH)* constate que l'article 267 du projet amendé par le Sénat, inscrit en page 74 (DOC 53 0682/019), est en réalité l'article 268: une correction de numérotation est nécessaire.

L'article 268 du projet amendé par le Sénat définit une date d'entrée en vigueur ultime au 1<sup>er</sup> septembre 2014, étant entendu que le Roi peut fixer une date antérieure.

*M. Christian Brotcorne (cdH), Mme Sonja Becq (CD&V) et M. Stefaan De Clerck (CD&V)* insistent sur la nécessité d'une entrée en vigueur simultanée du présent projet avec la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, en raison de la connexité qui lie les deux textes.

Selon *la ministre*, la loi du 17 mars 2013 entrera en vigueur au 1<sup>er</sup> août 2014.

## IV. — VOTES

Article 1<sup>er</sup>

L'article 1<sup>er</sup> est adopté à l'unanimité.

## Art. 2

L'article 2 est adopté par 14 voix et une abstention.

## Art. 3

L'amendement n° 266, qui omet l'article 3, est adopté par 14 voix et une abstention.

## Art. 4 à 54

Les articles 4 à 54 sont successivement adoptés par 14 voix et une abstention.

## Art. 268

*De heer Christian Brotcorne (cdH)* constateert dat artikel 267 van het door de Senaat geamendeerde wetsontwerp op bladzijde 74 (DOC 53 0682/019), in feite artikel 268 is; de artikelen moeten dus worden vernummerd.

Artikel 268 van het door de Senaat geamendeerde wetsontwerp bepaalt dat de wet uiterlijk op 1 september 2014 in werking moet treden, met dien verstande dat de Koning een eerdere datum kan bepalen.

*De heer Christian Brotcorne (cdH), mevrouw Sonja Becq (CD&V) en de heer Stefaan De Clerck (CD&V)* beklemtonen dat de datum van inwerkingtreding van de uit dit ter bespreking voorliggende wetsontwerp voortvloeiende wet moet samenvallen met de datum van inwerkingtreding van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, omdat de beide wetten een logisch geheel vormen.

Volgens *de minister* zal de wet van 17 maart 2013 in werking treden op 1 augustus 2014.

## IV. — STEMMINGEN

## Artikel 1

Artikel 1 wordt eenparig aangenomen.

## Art. 2

Artikel 2 wordt aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

## Art. 3

Amendement nr. 266, tot weglating van artikel 3, wordt aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

## Art. 4 tot 54

De artikelen 4 tot 54 worden achtereenvolgens aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

Art. 54/1 (*nouveau*)

L'amendement n° 267, qui insère un nouvel article 54/1, est adopté par 14 voix et une abstention.

## Art. 55 à 83

Les articles 55 à 83 sont successivement adoptés par 14 voix et une abstention.

Art. 83/1 et 83/2 (*nouveaux*)

Les amendements n°s 268 et 269, qui insèrent deux nouveaux articles 83/1 et 83/2, sont sans objet.

## Art. 84 à 102

Les articles 84 à 102 sont successivement adoptés par 14 voix et une abstention.

## Art. 103

L'amendement n° 289 est adopté par 14 voix et une abstention.

L'article 103, ainsi amendé, est adopté par 14 voix et une abstention.

## Art. 104

L'amendement n° 270 est adopté par 14 voix et une abstention.

L'article 104, ainsi amendé, est adopté par 14 voix et une abstention.

## Art. 105 à 109

Les articles 105 à 109 sont successivement adoptés par 14 voix et une abstention.

## Art. 110

L'amendement n° 271 est adopté par 14 voix et une abstention.

L'article 110, ainsi amendé, est adopté par 14 voix et une abstention.

Art. 54/1 (*nieuw*)

Amendement nr. 267, tot invoeging van een nieuw artikel 54/1, wordt aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

## Art. 55 tot 83

De artikelen 55 tot 83 worden achtereenvolgens aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

Art. 83/1 en 83/2 (*nieuw*)

De amendementen nrs. 268 en 269, waarbij de nieuwe artikelen 83/1 en 83/2 worden ingevoegd, vervallen.

## Art. 84 tot 102

De artikelen 84 tot 102 worden achtereenvolgens aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

## Art. 103

Amendement nr. 289 wordt aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

Het aldus geamendeerde artikel 103 wordt aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

## Art. 104

Amendement nr. 270 wordt aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

Het aldus geamendeerde artikel 104 wordt aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

## Art. 105 tot 109

De artikelen 105 tot 109 worden achtereenvolgens aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

## Art. 110

Amendement nr. 271 wordt aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

Het aldus geamendeerde artikel 110 wordt aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

## Art. 111

L'article 111 est adopté par 14 voix et une abstention.

Art. 111/1 (*nouveau*)

L'amendement n° 295 est retiré.

L'amendement n° 272, qui insère un nouvel article 111/1, est adopté par 14 voix et une abstention.

## Art. 112

L'article 112 est adopté par 14 voix et une abstention.

## Art. 113

L'amendement n° 273 est adopté par 14 voix et une abstention.

L'article 113, ainsi amendé, est adopté par 14 voix et une abstention.

## Art. 114

L'article 114 est adopté par 14 voix et une abstention.

## Art. 114/1

L'amendement n° 291, qui insère un nouvel article 114/1, est adopté par 14 voix et une abstention.

## Art. 115

L'amendement n° 292 est adopté par 14 voix et une abstention.

L'article 115, ainsi amendé, est adopté par 14 voix et une abstention.

## Art. 111

Artikel 111 wordt aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

Art. 111/1 (*nieuw*)

Amendement nr. 295 wordt ingetrokken.

Amendement nr. 272, tot invoeging van een nieuw artikel 111/1, wordt aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

## Art. 112

Artikel 112 wordt aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

## Art. 113

Amendement nr. 273 wordt aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

Het aldus geamendeerde artikel 113 wordt aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

## Art. 114

Artikel 114 wordt aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

## Art. 114/1

Amendement nr. 291, tot invoeging van een nieuw artikel 114/1, wordt aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

## Art. 115

Amendement nr. 292 wordt aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

Het aldus geamendeerde artikel 115 wordt aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

## Art. 116 à 122

Les articles 116 à 122 sont successivement adoptés par 14 voix et une abstention.

Art. 122/1 et 122/2 (*nouveaux*)

Les amendements n<sup>os</sup> 296 et 297, qui insèrent deux nouveaux articles 122/1 et 122/2, sont successivement rejetés par 11 voix contre une et 3 abstentions.

## Art. 123

L'amendement n<sup>o</sup> 293 est adopté par 14 voix et une abstention.

L'article 123, ainsi amendé, est adopté par 14 voix et une abstention.

## Art. 124 et 125

Les articles 124 à 125 sont successivement adoptés par 14 voix et une abstention.

## Art. 126

L'amendement n<sup>o</sup> 299 est rejeté par 10 voix contre 5.

L'amendement n<sup>o</sup> 305 est adopté par 10 voix contre 4 et une abstention.

En raison du rejet de l'amendement n<sup>o</sup> 299 et de l'adoption de l'amendement n<sup>o</sup> 305, l'amendement n<sup>o</sup> 306 est sans objet.

L'article 126, ainsi amendé, est adopté par 13 voix et 2 abstentions.

## Art. 127 à 130

Les articles 127 à 130 sont successivement adoptés par 14 voix et une abstention.

## Art. 131

L'amendement n<sup>o</sup> 290 est adopté par 14 voix et une abstention.

## Art. 116 tot 122

De artikelen 116 tot 122 worden achtereenvolgens aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

Art. 122/1 en 122/2 (*nieuw*)

De amendementen nrs. 296 en 297, tot invoeging van twee nieuwe artikelen 122/1 en 122/2, worden achtereenvolgens verworpen met 11 stemmen tegen 1 et 3 onthoudingen.

## Art. 123

Amendement nr. 293 wordt aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

Het aldus geamendeerde artikel 123 wordt aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

## Art. 124 en 125

De artikelen 124 en 125 worden achtereenvolgens aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

## Art. 126

Amendement nr. 299 wordt verworpen met 10 tegen 5 stemmen.

Amendement nr. 305 wordt aangenomen met 10 tegen 4 stemmen en 1 onthouding.

Aangezien amendement nr. 299 werd verworpen en amendement nr. 305 werd aangenomen, vervalt amendement nr. 306.

Het aldus geamendeerde artikel 126 wordt aangenomen met 13 stemmen en 2 onthoudingen.

## Art. 127 tot 130

De artikelen 127 tot 130 worden achtereenvolgens aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

## Art. 131

Amendement nr. 290 wordt aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

L'article 131, ainsi amendé, est adopté par 14 voix et une abstention.

#### Art. 132

L'amendement n° 274 est adopté par 14 voix et une abstention.

L'article 132, ainsi amendé, est adopté par 14 voix et une abstention.

#### Art. 133 et 134

Les articles 133 et 134 sont successivement adoptés par 14 voix et une abstention.

#### Art. 135

L'amendement n° 288, qui remplace l'article 135, est adopté par 14 voix et une abstention.

#### Art. 136

L'amendement n° 275 est adopté par 14 voix et une abstention.

L'article 136, ainsi amendé, est adopté par 14 voix et une abstention.

#### Art. 137 et 138

Les articles 137 et 138 sont successivement adoptés par 14 voix et une abstention.

#### Art. 139

L'amendement n° 304 est adopté par 14 voix et une abstention.

En raison du rejet de l'amendement n° 299, l'amendement n° 300 est retiré.

L'article 139, ainsi amendé, est adopté par 14 voix et une abstention.

#### Art. 140 à 142

Les articles 140 à 142 sont successivement adoptés par 14 voix et une abstention.

Het aldus geamendeerde artikel 131 wordt aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

#### Art. 132

Amendement nr. 274 wordt aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

Het aldus geamendeerde artikel 132 wordt aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

#### Art. 133 en 134

De artikelen 133 en 134 worden achtereenvolgens aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

#### Art. 135

Amendement nr. 288, ter vervanging van artikel 135, wordt aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

#### Art. 136

Amendement nr. 275 wordt aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

Het aldus geamendeerde artikel 136 wordt aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

#### Art. 137 en 138

De artikelen 137 en 138 worden achtereenvolgens aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

#### Art. 139

Amendement nr. 304 wordt aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

Aangezien amendement nr. 299 werd verworpen, wordt amendement nr. 300 ingetrokken.

Het aldus geamendeerde artikel 139 wordt aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

#### Art. 140 tot 142

De artikelen 140 en 142 worden achtereenvolgens aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

## Art. 143

L'amendement n° 276 est adopté par 14 voix et une abstention.

L'article 143, ainsi amendé, est adopté par 14 voix et une abstention.

## Art. 144 à 147

Les articles 144 à 147 sont successivement adoptés par 14 voix et une abstention.

## Art. 148

En raison du rejet de l'amendement n° 299, l'amendement n° 301 est retiré.

L'amendement n° 303 est adopté par 14 voix et une abstention.

L'article 148, ainsi amendé, est adopté par 14 voix et une abstention.

## Art. 149

L'amendement n° 294 est adopté par 14 voix et une abstention.

L'article 149, ainsi amendé, est adopté par 14 voix et une abstention.

## Art. 150 à 152

Les articles 150 à 152 sont successivement adoptés par 14 voix et une abstention.

## Art. 153

L'amendement n° 277, qui remplace l'article 153, est adopté par 14 voix et une abstention.

## Art. 154 et 155

Les articles 154 et 155 sont successivement adoptés par 14 voix et une abstention.

## Art. 143

Amendement nr. 276 wordt aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

Het aldus geamendeerde artikel 143 wordt aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

## Art. 144 tot 147

De artikelen 144 tot 147 worden achtereenvolgens aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

## Art. 148

Aangezien amendement nr. 299 werd verworpen, wordt amendement nr. 301 ingetrokken.

Amendement nr. 303 wordt aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

Het aldus geamendeerde artikel 148 wordt aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

## Art. 149

Amendement nr. 294 wordt aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

Het aldus geamendeerde artikel 149 wordt aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

## Art. 150 tot 152

De artikelen 150 tot 152 worden achtereenvolgens aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

## Art. 153

Amendement nr. 277, ter vervanging van artikel 153, wordt aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

## Art. 154 en 155

De artikelen 154 en 155 worden achtereenvolgens aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

## Art. 156

L'amendement n° 298 est rejeté par 11 voix contre une et 3 abstentions.

L'article 156 est adopté par 13 voix et 2 abstentions.

## Art. 157 à 194

Les articles 157 à 194 sont successivement adoptés par 14 voix et une abstention.

## Art. 195

L'amendement n° 308 est adopté par 14 voix et une abstention.

L'article 195, ainsi amendé, est adopté par 14 voix et une abstention.

## Art. 196

L'article 196 est adopté par 14 voix et une abstention.

## Art. 197

En raison du rejet de l'amendement n° 299, les amendements n° 302 et 307 sont retirés.

L'article 197 est adopté par 14 voix et une abstention.

## Art. 198 et 199

Les articles 198 et 199 sont successivement adoptés par 14 voix et une abstention.

Art. 199/1 (*nouveau*)

L'amendement n° 278, qui insère un nouvel article 199/1, est adopté par 14 voix et une abstention.

## Art. 200 à 205

Les articles 200 à 205 sont successivement adoptés par 14 voix et une abstention.

## Art. 156

Amendement nr. 298 wordt verworpen met 11 stemmen tegen 1 en 3 onthoudingen.

Artikel 156 wordt aangenomen met 13 stemmen en 2 onthoudingen.

## Art. 157 tot 194

De artikelen 157 tot 194 worden achtereenvolgens aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

## Art. 195

Amendement nr. 308 wordt aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

Het aldus geamendeerde artikel 195 wordt aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

## Art. 196

Artikel 196 wordt aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

## Art. 197

Aangezien amendement nr. 299 werd verworpen, worden de amendementen nrs. 302 en 307 ingetrokken.

Artikel 197 wordt aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

## Art. 198 en 199

De artikelen 198 en 199 worden achtereenvolgens aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

Art. 199/1 (*nieuw*)

Amendement nr. 278, tot invoeging van een nieuw artikel 199/1, wordt aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

## Art. 200 tot 205

De artikelen 200 tot 205 worden achtereenvolgens aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.



## Art. 206

L'amendement n° 309 est adopté par 14 voix et une abstention.

En raison de l'adoption de l'amendement n° 309, l'amendement n° 279 est sans objet.

L'article 206, ainsi amendé, est adopté par 14 voix et une abstention.

## Art. 207 à 209

Les articles 207 à 209 sont successivement adoptés par 14 voix et une abstention.

## Art. 210

L'amendement n° 280 est adopté par 14 voix et une abstention.

L'article 210, ainsi amendé, est adopté par 14 voix et une abstention.

## Art. 211 à 234

Les articles 211 à 234 sont successivement adoptés par 14 voix et une abstention.

## Art. 235

L'amendement n° 310 est adopté par 14 voix et une abstention.

L'article 235, ainsi amendé, est adopté par 14 voix et une abstention.

## Art. 236

L'amendement n° 281 est adopté par 14 voix et une abstention.

L'article 236, ainsi amendé, est adopté par 14 voix et une abstention.

## Art. 237 à 239

Les articles 237 à 239 sont successivement adoptés par 14 voix et une abstention.

## Art. 206

Amendement nr. 309 wordt aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

Aangezien amendement nr. 309 werd aangenomen, vervalt amendement nr. 279.

Het aldus geamendeerde artikel 206 wordt aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

## Art. 207 tot 209

De artikelen 207 tot 209 worden achtereenvolgens aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

## Art. 210

Amendement nr. 280 wordt aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

Het aldus geamendeerde artikel 210 wordt aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

## Art. 211 tot 234

De artikelen 211 tot 234 worden achtereenvolgens aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

## Art. 235

Amendement nr. 310 wordt aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

Het aldus geamendeerde artikel 235 wordt aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

## Art. 236

Amendement nr. 281 wordt aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

Het aldus geamendeerde artikel 236 wordt aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

## Art. 237 tot 239

De artikelen 237 tot 239 worden achtereenvolgens aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

Art. 239/1 (*nouveau*)

L'amendement n° 282, qui insère un nouvel article 239/1, est adopté par 14 voix et une abstention.

Art. 239/2 (*nouveau*)

L'amendement n° 283, qui insère un nouvel article 239/2, est sans objet.

## Art. 240 à 259

Les articles 240 à 259 sont successivement adoptés par 14 voix et une abstention.

## Art. 260

L'amendement n° 284 est adopté par 14 voix et une abstention.

L'article 260, ainsi amendé, est adopté par 14 voix et une abstention.

## Art. 261 et 262

Les articles 261 et 262 sont successivement adoptés par 14 voix et une abstention.

Art. 262/1 et 262/2 (*nouveaux*)

Les amendements n°s 285 et 286, qui insèrent deux nouveaux articles 262/1 et 262/2, sont successivement adoptés par 14 voix et une abstention.

## Art. 263 à 265

Les articles 263 à 265 sont successivement adoptés par 14 voix et une abstention.

## Art. 266

L'amendement n° 287 est adopté par 14 voix et une abstention.

L'article 266, ainsi amendé, est adopté par 14 voix et une abstention.

Art. 239/1 (*nieuw*)

Amendement nr. 282, tot invoeging van een nieuw artikel 239/1, wordt aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

Art. 239/2 (*nieuw*)

Amendement nr. 283, tot invoeging van een nieuw artikel 239/2, vervalt.

## Art. 240 tot 259

De artikelen 240 tot 259 worden achtereenvolgens aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

## Art. 260

Amendement nr. 284 wordt aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

Het aldus geamendeerde artikel 260 wordt aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

## Art. 261 en 262

De artikelen 261 en 262 worden achtereenvolgens aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

Art. 262/1 en 262/2 (*nieuw*)

De amendementen nrs. 285 en 286, tot invoeging van twee nieuwe artikelen 262/1 en 262/2, worden achtereenvolgens aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

## Art. 263 tot 265

De artikelen 263 tot 265 worden achtereenvolgens aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

## Art. 266

Amendement nr. 287 wordt aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

Het aldus geamendeerde artikel 266 wordt aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

## Art. 267 et 268

Les articles 267 et 268 sont successivement adoptés par 14 voix et une abstention.

Des corrections techniques sont apportées.

\*  
\* \*

À l'unanimité, la commission décide de déroger à l'article 82 du Règlement de la Chambre et de procéder immédiatement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

L'ensemble du projet de loi, ainsi amendé et corrigé sur le plan légistique, est adopté par 14 voix et une abstention.

*Les rapporteurs,*

*La présidente,*

Sabien  
LAHAYE-BATTHEU  
Laurence  
MEIRE

Kristien  
VAN VAERENBERGH

Dispositions nécessitant des mesures d'exécution (article 78.2 du Règlement de la Chambre):

— art. 159

## Art. 267 en 268

De artikelen 267 en 268 worden achtereenvolgens aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

Er worden een aantal technische verbeteringen aangebracht.

\*  
\* \*

*De commissie* beslist eenparig af te wijken van artikel 82 van het Kamerreglement en dadelijk over te gaan tot de stemming over het geheel van het wetsontwerp.

Het gehele, aldus geamendeerde en wetgevingstechnisch verbeterde, wetsontwerp wordt aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

*De rapporteurs,*

*De voorzitter,*

Sabien  
LAHAYE-BATTHEU  
Laurence  
MEIRE

Kristien  
VAN VAERENBERGH

Bepalingen die uitvoeringsmaatregelen vergen (artikel 78.2 van het Kamerreglement):

—art. 159